

SECTION 3 - SPECIAL ALLOWANCES

205.40 – REPEALED TB, 18 SEPTEMBER 2003

205.401 – SPECIAL OPERATIONS ASSAULTER ALLOWANCE (SOAA)

205.401(1) **(Eligibility)** An officer or non-commissioned member is entitled to Special Operations Assaulter Allowance at the applicable monthly rate as set out in Table “A” to this instruction for the member’s accumulated service if the member:

(a) is posted to a position or is undergoing training designated by the Chief of the Defence Staff for the purpose of this instruction; and

(b) is qualified to the standard prescribed by the Chief of the Defence Staff for the purpose of this instruction.

(TB, effective 1 April 2007)

205.401(2) **(Exigent Circumstances)** If there exist exigent circumstances in the opinion of the Chief of the Defence Staff, and the entitlement of a member to Special Operations Assaulter Allowance would otherwise cease under this instruction, the Chief of the Defence Staff may approve continued entitlement to Special Operations Assaulter Allowance.

205.401(3) **(Cessation of Entitlement)** The entitlement of an officer or non-commissioned member to Special Operations Assaulter Allowance ceases if the:

(a) member is awarded a permanent medical category below that required to perform the duties of an assaulter;

(b) member completes three years of continuous service in one or more designated positions outside Joint Task Force 2; or

(c) member’s commanding officer accepts a request by the member to no longer be liable for service as an assaulter.

SECTION 3 - INDEMNITÉS SPÉCIALES

205.40 – ABROGÉ CT, LE 18 SEPTEMBRE 2003

205.401 – INDEMNITÉ DE COMBATTANT DE LA FORCE D’INTERVENTION SPÉCIALE (ICFIS)

205.401(1) **(Admissibilité)** Un officier ou militaire du rang a droit pour son service accumulé à l’indemnité de combattant de la force d’intervention spéciale au taux mensuel applicable prévu au Tableau A de la présente directive lorsque, à la fois :

(a) il est affecté à un poste, ou il suit un programme de formation, désigné par le Chef d’état-major de la défense pour les besoins de la présente directive;

(b) il répond à la norme prescrite par le Chef d’état-major de la défense pour les besoins de la présente directive.

(CT, en vigueur le 1^{er} avril 2007)

205.401(2) **(Urgence)** Le Chef d’état-major de la Défense peut, s’il considère qu’il y a urgence, approuver que l’admissibilité à l’indemnité de combattant de la Force d’intervention spéciale d’un officier ou militaire du rang dont l’admissibilité prendrait autrement fin en vertu de cette instruction soit prolongée.

205.401(3) **(Fin de l’admissibilité)** L’admissibilité à l’indemnité de combattant de la Force d’intervention spéciale d’un officier ou militaire du rang se termine, selon le cas, au premier en date des jours suivants le jour où :

(a) on lui attribue une catégorie médical permanente qui est inférieure à celle requise pour accomplir les fonctions d’un membre de la force d’intervention spéciale;

(b) il atteint, dans un ou plusieurs postes désignés à l’extérieur de la Deuxième Force opérationnelle interarmées, trois années de service continue; ou

(c) le commandant accepte une requête par laquelle il demande à ne plus pouvoir être tenu de servir au sein de la force d’intervention spéciale.

205.401(4) **(Limitation)** If the entitlement of an officer or non-commissioned member to Special Operations Assaulter Allowance ceases under subparagraph (3)(b), the member is only entitled to Special Operations Assaulter Allowance for a subsequent period of service in a position outside Joint Task Force 2 after the member has served an additional period of service in a Joint Task Force 2 position that is equivalent in time to the period of service that the member received Special Operations Assaulter Allowance when serving outside Joint Task Force 2.

(TB, effective 1 October 2005)

205.401 (4.1) **(Casual Special Operations Assaulter Allowance) (CSOAA)** A member who meets the eligibility requirements of paragraph (1) of this instruction, is entitled to Casual Special Operations Assaulter Allowance at the applicable daily rate set out in Table "B" to this instruction for each calendar day during which the member is attached and performs duties as designated by the Chief of the Defence Staff for the purpose of this instruction.

205.401 (4.2) **(Limitation - Casual Special Operations Assaulter Allowance)** The total amount of Casual Special Operations Assaulter Allowance payable under paragraph (4.1) in a calendar month to a member shall not exceed the monthly rate that the member would have received had the member been entitled to Special Operations Assaulter Allowance under paragraph (1).

(TB, effective 1 April 2007)

205.401(5) **(Chief of the Defence Staff Administration)** The commanding officer, Joint Task Force 2, shall maintain an official record that contains the service particulars of each officer and non-commissioned member and their accumulated Special Operations Assaulter Allowance service.

205.401(6) **(Report to Treasury Board)** If the percentage of members receiving Special Operations Assaulter Allowance who are serving in units other than Joint Task Force 2 exceeds at

205.401(4) **(Restriction)** Lorsque son admissibilité à l'indemnité de combattant de la Force d'intervention spéciale se termine aux termes du sous-alinéa (3)(b), l'officier ou militaire du rang n'y est de nouveau admissible pour une période de service subséquente dans un poste à l'extérieur de la Deuxième Force opérationnelle interarmées qu'après avoir servi de nouveau dans un poste au sein de la Deuxième Force opérationnelle interarmées pour une période de temps égale à la durée de la période de temps où il était en service dans un poste à l'extérieur de la Deuxième Force opérationnelle interarmées et lors de laquelle il recevait l'indemnité de combattant de la Force d'intervention spéciale.

(CT, en vigueur le 1^{er} octobre 2005)

205.401(4.1) **(Indemnité occasionnelle de combattant de la force d'intervention spéciale) (IOCFIS)** Un militaire qui rencontre les critères d'éligibilité au paragraphe (1) de cette directive, a droit à l'indemnité occasionnelle de combattant de la force d'intervention spéciale au taux quotidien applicable prévu au tableau B de la présente directive pour chaque jour civil au cours duquel le militaire est affecté et exécute des fonctions désignées par le Chef d'état major de la Défense pour l'application de cette directive.

205.401(4.2) **(Indemnité totale - Indemnité occasionnelle de combattant de la force d'intervention spéciale)** Le montant total de l'indemnité occasionnelle de combattant de la force d'intervention spéciale payable aux termes du paragraphe (4.1) dans un mois civil à un militaire ne peut dépasser le taux mensuel qu'il aurait reçu s'il avait droit à l'indemnité de force spéciale aux termes du paragraphe (1).

(CT, en vigueur le 1^{er} avril 2007)

205.401(5) **(Administration par le Chef d'état-major de la Défense)** Le commandant de la Deuxième Force opérationnelle interarmées doit tenir un registre officiel contenant tous les renseignements d'ordre militaire et tous les renseignements relatifs au service accumulé donnant droit à l'indemnité de combattant de la Force d'intervention spéciale de chaque officier ou militaire du rang.

205.401(6) **(Report au Secrétariat du Conseil du Trésor)** Lorsque le pourcentage du nombre total de militaires qui ne sont pas membres de la Deuxième Force opérationnelle interarmées et qui

any time during a fiscal year 15% of the total number of members receiving Special Operations Assaulter Allowance, the Chief of the Defence Staff shall submit a Management Exception Report to Treasury Board Secretariat on 31 March of that year.

reçoivent l'indemnité de combattant de la Force d'intervention spéciale dépasse, à un moment quelconque d'un exercice, 15 % du nombre total de militaires qui reçoivent l'indemnité de combattant de la Force d'intervention spéciale, un rapport d'exception de gestion doit être envoyé au Secrétariat du Conseil du Trésor par le Chef d'état-major de la Défense au plus tard le 31 mars de l'exercice.

(TB, effective 1 October 2005)

(CT, en vigueur le 1^{er} octobre 2005)

Table A to CBI 205.401		
Level	Years of SOAA Accumulated Service	Monthly Rate (in dollars)
1	Less than two years	1352
2	Two years or more but less than five years	1449
3	Five years or more but less than eight years	1648
4	Eight years or more but less than eleven years	1949
5	Eleven years or more but less than fourteen years	2521
6	Fourteen years or more years	3567
(TB, effective 1 April 2008)		

Tableau A de la DRAS 205.401		
Niveau	Service accumulé admissible à l'ICFIS	Taux mensuel (en dollars)
1	Moins de deux ans	1352
2	Deux ans ou plus mais moins de cinq ans	1449
3	Cinq ans ou plus mais moins de huit ans	1648
4	Huit ans ou plus mais moins de onze ans	1949
5	Onze ans ou plus mais moins de quatorze ans	2521
6	Quatorze ans ou plus	3567
(CT, en vigueur le 1^{er} avril 2008)		

Table B to CBI 205.401

Daily Casual Rate (in dollars) 69.36

(TB, effective 1 April 2008)

Tableau B de la DRAS 205.401

Taux occasionnel quotidien (en dollars) 69.36

(CT, en vigueur le 1^{er} avril 2008)

205.41 – SUBMARINE CREWING ALLOWANCE (SUBCA)

205.41 – INDEMNITÉ DE SOUS-MARINIER (ISMA)

205.41(1) **(Purpose)** The purpose of SUBCA is to

205.41(1) **(Objet)** L'ISMA à pour but d'indemniser

compensate Canadian Forces members for crewing, or for their readiness-to-crew submarines.

205.41(2) **(Definitions)** The definitions in this paragraph apply in this instruction:

“crew positions” means any of the established positions in a VICTORIA Class submarine and positions in the Submarine Sea Training Group listed on the Automated Establishment Report to which a member may be posted. (*poste de membre d'équipage*)

“non-crew positions” means all other submarine-related positions in the CF including Military Manning Overhead positions and students on any courses. (*poste de membre ne faisant pas partie de l'équipage*)

205.41(3) **(Application)** Subject to paragraph (4), this instruction applies to an officer or non-commissioned member of the Regular Force or of the Reserve Force on Class "B" or "C" Service.

205.41(4) **(Eligibility)** A member is eligible to be paid SUBCA for the entire period set out in paragraph (5) if the member is qualified to the standard established by the Chief of the Defence Staff for the VICTORIA Class submarine.

205.41(5) **(Entitlement)** A member is entitled to receive SUBCA at the monthly rate of \$365 if they are serving in a crew or non-crew member position as follows;

(a) aboard any submarine, including a submarine during engineering and maintenance periods; or

(b) effective on the date of posting ashore for a maximum period of three years, after having completed a posting aboard a submarine.

Note:

(1) Any periods of attached posting to a submarine, while serving ashore and in receipt of SUBCA, will extend the three year period ashore by the equivalent period of attached posting.

les militaires des Forces canadiennes pour le service à titre de sous-marinier ou pour leur disposition à servir comme membre d'équipage des sous-marins.

205.41(2) **(Définitions)** Les définitions de cet alinéa s'appliquent à la présente directive :

« poste de membre d'équipage » signifie tout poste établi à bord des sous-marins de la classe VICTORIA et les postes du Groupe d'entraînement en mer à bord de sous-marins dont la liste se trouve dans le Registre automatisé des effectifs, auquel un militaire peut être affecté. (*crew positions*)

« poste de membre ne faisant pas partie de l'équipage » signifie tous les autres postes des Forces canadiennes liés aux sous-marins, y compris les postes en surdotation d'effectifs militaires et les stagiaires qui suivent un cours quelconque. (*non-crew positions*)

205.41(3) **(Application)** Sous réserve de l'alinéa (4), la présente directive s'applique à un officier ou militaire du rang de la Force régulière ou de la Force de réserve en service de réserve classe « B » ou « C ».

205.41(4) **(Admissibilité)** Un militaire est admissible à l'ISMA pour toute la période telle que décrite à l'alinéa (5) lorsqu'il est qualifié selon les normes des sous-marins de classe VICTORIA établies par le Chef d'état-major de la Défense.

205.41(5) **(Droit à l'indemnité)** Un militaire a droit à l'indemnité de sous-marinier au taux mensuel de 365 \$ s'il sert comme membre d'équipage ou ne faisant pas partie de l'équipage :

(a) à bord de tout sous-marin, y compris à bord d'un sous-marin qui subit un examen technique ou des travaux d'entretien;

(b) à la date de l'affectation à terre pour une période maximale de trois années, après avoir terminé une affectation à bord d'un sous-marin.

Note :

(1) Toute période d'affectation temporaire à bord d'un sous-marin, tout en étant de service à terre et en recevant une ISMA, prolongera la période de trois ans à terre par le nombre de jours

205.41(6) **(Cessation of Entitlement)** The entitlement to SUBCA ceases on the date:

- (a) the member is awarded a permanent medical category below that required to serve in submarines;
- (b) the member completes three years of continuous service in one or more positions outside of submarines;
- (c) a commanding officer accepts a request by the member to no longer be liable for service in submarines;
- (d) that the member's request for release is approved and the member is posted to a non-crew position; or
- (e) that CMS determines that the member is no longer suitable for posting in submarines, whether for administrative reasons or because the member is over-ranked for crew selection.

205.41(7) **(Limitation)** If the entitlement of a member to SUBCA ceased under subparagraph (6)(b), the member may become entitled again if posted back to a crew position for a normal posting period. For the purpose of this instruction, a normal posting period to a submarine is between 24 and 48 months.

(TB, effective 1 April 06)

205.42 – POSTING ALLOWANCE

205.42(1) **(Eligibility)** Subject to paragraphs (3) and (4), an officer or non-commissioned member who has attained career status is entitled to Posting Allowance when the member is posted from one place of duty as defined in CBI 209.80 (*Application and Definitions*) to another place of duty in circumstances that entitle the member to move their dependants at public expense under either Section 8 (*Relocation Expenses*) or Section 9 (*Canadian Forces Integrated Relocation Program*) of Chapter 209 (*Transportation and Travelling Expenses*) of the CBI or would have entitled the member to move their dependants, if

équivalents passés en affectation temporaire.

205.41(6) **(Cessation du droit à l'indemnité)** Le droit à l'ISMA prend fin à la date à laquelle :

- (a) le militaire est attribué une catégorie médicale permanente inférieure à celle requise pour servir à bord des sous-marins;
- (b) le militaire termine une période de service continue de trois années dans un ou plusieurs postes à l'extérieur des sous-marins;
- (c) un commandant accepte une demande d'un militaire pour ne plus être tenu à servir à bord des sous-marins;
- (d) la demande du militaire pour sa libération est approuvée et le militaire est affecté à un poste ne faisant pas partie de l'équipage;
- (e) le Chef d'état-major de la Force maritime détermine que le militaire n'est plus apte à être affecté à bord des sous-marins, soit pour des raisons administratives, soit que le militaire possède un grade trop élevé pour être sélectionné comme membre d'équipage

205.41(7) **(Limite)** Si le droit à l'ISMA prend fin conformément au sous-alinéa (6) (b), le militaire peut y avoir droit à nouveau s'il est affecté à un poste de membre d'équipage pendant une période d'affectation normale. Aux fins de la présente directive, une période d'affectation normale à bord d'un sous-marin se situe entre 24 et 48 mois.

(CT, en vigueur le 1^{er} avril 06)

205.42 – INDEMNITÉ DE MUTATION

205.42(1) **(Admissibilité)** Sous réserve des alinéas (3) et (4), un officier ou militaire du rang de carrière a droit à une indemnité de mutation lorsque le militaire est muté depuis un lieu de service visé par la DRAS 209.80 (*Application et définitions*) vers un autre, dans des circonstances qui lui donne droit au déménagement de personnes à sa charge aux frais de l'État, conformément aux sections 8 (*Frais de réinstallation*) ou 9 (*Programme de réinstallation intégré des Forces canadiennes*) du chapitre 209 (*Frais de transport et de voyage*) des DRAS, ou qui lui donnerait ce droit aux frais de l'État, si le

the member had any, at public expense under one of those sections, calculated as follows:

(a) in the case of a member who moves their dependants under either section 8 or 9 of Chapter 209, an amount equal to the member's pay for one month; or

(b) in any other case, an amount equal to one-half of the member's pay for one month.

205.42(2) **(Definition)** For the purpose of this instruction, "career status" shall be as defined by the Minister.

205.42(3) **(Not applicable)** No Posting Allowance is payable:

(a) in respect of a move within the geographical area surrounding the officer's or non-commissioned member's former place of duty;

(b) in the case of a posting cancellation;

(c) on release, on posting as a result of release, on posting for release, or for moving to an intended place of residence;

(d) in respect of an officer or non-commissioned member who is posted but continues to reside within the geographical area surrounding the member's former place of duty or at the authorized location for the member's former place of duty;

(e) in any case where an officer or non-commissioned member is posted but does not actually move;

(f) in the case of a posting to the officer's or non-commissioned member's first place of duty after re-enrolment in or transfer to the Regular Force;

(g) if the officer or non-commissioned member moves as a result of an attached posting;

(h) in respect of an officer or non-commissioned member who is serving on Class "A" or "B" Reserve Service;

militaire avait des personnes à charge, conformément à l'une de ces sections, calculée de la façon suivante :

(a) dans le cas d'un officier ou militaire du rang dont ses personnes à charge déménagent conformément à la section 8 ou 9 du chapitre 209, un montant égal à sa solde pour un mois; ou

(b) dans tous les autres cas, à un montant égal à la moitié de sa solde pour un mois.

205.42(2) **(Définition)** Aux fins de la présente directive, la définition de l'expression « de carrière » sera celle que déterminera le ministre.

205.42(3) **(Non applicable)** L'indemnité de mutation n'est pas payable dans les cas suivants :

(a) l'officier ou militaire du rang déménage dans les limites géographiques de son ancien lieu de travail;

(b) la mutation est annulée;

(c) à la libération, au moment d'une mutation à un endroit pour y être libéré, ou encore lors du déménagement au domicile projeté;

(d) lorsque l'officier ou militaire du rang est muté mais continue à demeurer dans les limites géographiques de son ancien lieu de travail ou au lieu autorisé de son ancien lieu de travail;

(e) dans tous les autres cas où il s'agit d'une mutation qui ne donne pas lieu au déménagement de l'officier ou militaire du rang;

(f) au moment d'une mutation au premier lieu de travail après le ré-enrôlement ou le transfert de l'officier ou militaire du rang à la Force régulière;

(g) lors d'affectations détachées de l'officier ou militaire du rang;

(h) lorsqu'un officier ou militaire du rang est en service de réserve de classe « A » ou « B »;

(i) in respect of a move to an officer's or non-commissioned member's first place of duty on the commencement of a period of Class "C" Reserve Service; or

(j) in respect of any person who is attached or seconded to the Canadian Forces.

205.42(4) **(Service couple)** When the members of a service couple as defined in CBI 209.971 (*Canadian Forces Integrated Relocation Program*) are posted to and from the same place of duty as defined in CBI 209.80 (*Application and definitions*), for the purpose of calculating each member's entitlement under paragraph (1):

(a) neither member shall be considered to be a dependant of the other;

(b) the member having the higher rate of pay may claim an entitlement under subparagraph (1)(a) in respect of any dependant moved to the new place of duty; and

(c) neither member may claim an entitlement under subparagraph (1)(a) in respect of a dependant claimed by the other.

205.42(5) **(Personalized funding envelope)** The posting allowance of an officer or non-commissioned member who is moved under Section 9 of Chapter 209 shall be included in the customized funding envelope described in that section.

205.42(6) **(Effective rate of allowance)** The effective rate of posting allowance of an officer or non-commissioned member who is moved under either Section 8 or 9 of Chapter 209 is the amount of the monthly rate of pay the member receives on the change of strength date. Notwithstanding CBIs 204.075 (*Rate of Pay on Promotion – Retroactive Pay Increase*), 204.08 (*Rate of Pay on Promotion – Coincident With a Pay Increase*) and 204.09 (*Rate of Pay on Commissioning – Simultaneous Promotion to a Higher Rank*), any retroactivity of pay increase does not apply to posting allowance.

(i) au moment d'un déplacement au premier lieu de service au commencement d'une période de service de réserve de classe « C »; ou

(j) lorsqu'une personne fait l'objet d'une affectation ou d'un détachement au sein des Forces canadiennes.

205.42(4) **(Couple militaire)** Pour les fins du calcul de l'indemnité de mutation qui est versée aux termes de l'alinéa (1) à chacun des membres d'un couple militaire comme il est défini à la DRAS 209.971 (*Programme de réinstallation intégré des Forces canadiennes*) qui sont mutés depuis et vers un même lieu de service comme il est défini à la DRAS 209.80 (*Application et définitions*), les règles suivantes s'appliquent :

(a) ni l'un ni l'autre militaire ne sera considéré comme étant une personne à charge;

(b) le militaire ayant la solde la plus élevée a droit à l'indemnité visée au sous-alinéa (1)(a) si la personne à charge déménage au nouveau lieu de service; et

(c) ni l'un ni l'autre militaire ne peut réclamer l'indemnité visée au sous-alinéa (1)(a) pour une personne à charge à l'égard de laquelle l'autre a déjà demandé une indemnité.

205.42(5) **(Enveloppe de financement personnalisée)** Lorsqu'un officier ou militaire du rang est autorisé à déménager conformément à la section 9 du chapitre 209, l'indemnité de mutation à laquelle le militaire a droit est ajoutée à l'enveloppe de financement personnalisée décrite à cette section.

205.42(6) **(Taux d'indemnité applicable)** Lorsqu'un officier ou militaire du rang est autorisé à déménager conformément à la section 8 ou 9 du chapitre 209, l'indemnité de mutation à laquelle le militaire a droit est le montant de solde mensuel applicable en date du changement d'effectif. Nonobstant les DRAS 204.075 (*Taux de solde lors d'une promotion – hausse rétroactive de la solde*), 204.08 (*Taux de solde lors d'une promotion – coïncidant avec une augmentation de solde*), et 204.09 (*Taux de solde au moment de l'obtention de la commission d'officier – promotion simultanée à un grade supérieur*) , toute augmentation de solde rétroactive ne s'applique pas à l'indemnité de mutation.

(CDS 26 March 2003, effective 1 April 2003)

205.43 – ACCOMMODATION ASSISTANCE ALLOWANCE (AAA)

205.43(1) **(Definitions)** The definitions in this paragraph apply in this instruction.

“accommodation assistance area” means a place designated as an isolated post in directives made by the Treasury Board for the public service if that post is a place of duty where the local average accommodation cost for other than family housing accompanied accommodation in the area, as determined by Canada Mortgage and Housing Corporation, exceeds by 12.5% or more the weighted national average accommodation costs for other than family housing accompanied accommodation. (*secteur désigné à l'aide au logement*)

“accommodation differential” means, for other than unaccompanied accommodation, for each accommodation assistance area, the dollar difference between local average accommodation cost per square metre and the weighted national average accommodation cost per square metre. (*différence de coût d'habitation*)

“base shelter value” means the monthly market rental value of family housing as appraised by Canada Mortgage and Housing Corporation adjusted by provincial legislation where applicable. (*valeur de base de l'hébergement*)

“local average accommodation cost” means, for each place of duty:

(i) in respect of family housing, the simple average base shelter value for the types of family housing determined by the Minister, and

(ii) in respect of accommodation other than family housing, the local average rental cost of appropriate accommodation at that place of duty as reported by Canada Mortgage and Housing Corporation. (*coût d'habitation moyen sur place*)

“place of duty” means the place at which an officer or non-commissioned member usually performs their normal military duties and includes any place

(CEMD 26 mars 2003, en vigueur le 1^{er} avril 2003)

205.43 – L'INDEMNITÉ D'AIDE AU LOGEMENT (IAL)

205.43(1) **(Définitions)** Les définitions qui suivent s'appliquent à la présente directive.

« coût d'habitation moyen sur place » désigne, pour chaque lieu d'affectation :

(i) dans le cas des logements familiaux, la valeur de base de l'hébergement pour les types de logements familiaux déterminés par le ministre,

(ii) pour les logements autres que les logements familiaux, le coût moyen de location dans la région, établi par la Société canadienne d'hypothèques et de logement, pour un logement convenable au lieu de service. (*local average accommodation cost*)

« différence de coût d'habitation » désigne, dans le cas de logements autres que l'habitation non-accompagné, dans chaque secteur désigné à l'aide au logement, la différence en dollars entre le coût d'habitation moyen par mètre carré à cet endroit et la moyenne nationale pondérée du coût d'habitation par mètre carré. (*accommodation differential*)

« différence du coût d'habitation non accompagné » désigne, pour chaque secteur désigné à l'aide au logement, la différence en dollars entre le coût d'habitation moyen sur place d'un logement convenable où peut demeurer un officier ou militaire du rang non accompagné et la moyenne nationale pondérée du coût d'habitation d'un logement du même type. (*unaccompanied differential*)

« lieu de service » désigne le lieu où un officier ou militaire du rang s'acquitte de ses fonctions militaires habituelles, et comprend tout endroit dans la région géographique immédiate et qui est considéré comme faisant partie de l'endroit par le Chef d'état-major de la Défense ou tout autre officier désigné. (*place of duty*)

« logement loué » ne comprend pas le logement qu'un officier ou militaire du rang loué d'une personne à sa charge. (*rented accommodation*)

« moyenne nationale pondérée du coût

in the surrounding geographical area that is determined to be part thereof by the Chief of the Defence Staff, or such other officer as the Chief of the Defence Staff may designate. (*lieu de service*)

"rented accommodation" does not include accommodation rented by an officer or non-commissioned member from their dependants. (*logement loué*)

"types of accommodation" means

(i) family housing, as defined in the *Charges for Family Housing Regulations*,

(ii) accommodation, other than family housing, appropriate for occupancy by an officer or non-commissioned member accompanied by their dependants, and

(iii) accommodation, other than family housing, appropriate for occupancy by an officer or non-commissioned member who is unaccompanied or who has no dependants. (*types de logement*)

"unaccompanied differential" means, for each accommodation assistance area, the dollar difference between the local average accommodation cost for accommodation appropriate for occupancy by an unaccompanied officer or non-commissioned member and the weighted national average accommodation cost for such accommodation. (*différence du coût d'habitation non accompagné*)

"weighted national average accommodation cost" means, for each type of accommodation, a weighted average of all places of duty derived from weighting the local average accommodation cost by the military population serving at the place of duty to which the local average accommodation cost applies. (*moyenne nationale pondérée du coût d'habitation*)

205.43(2) (**Application**) This instruction applies to an officer or non-commissioned member of the Regular Force, a member of the Reserve Force on Class "C" Reserve Service or a member of the Reserve Force on continuous Class "B" Reserve Service of 180 days or more who is relocated at public expense in respect of that Class "B" service.

205.43(3) (**Eligibility**) Commencing 1 November 1981, an officer or non-commissioned member is

d'habitation » désigne, pour chaque type de logement, une moyenne pondérée de tous les lieux de service que l'on obtient par la pondération du coût d'habitation moyen sur place par le nombre de militaires en service au lieu d'affectation où s'applique ce coût d'habitation. (*weighted national average accommodation cost*)

« secteur désigné à l'aide au logement » s'entend d'un endroit désigné comme un poste isolé dans les directives émanant du Conseil du Trésor à l'égard de la fonction publique si cet endroit est un lieu de service où le coût moyen d'habitation pour les logements autres que les logements familiaux accompagnés dépasse d'au moins 12,5 %, suivant les calculs de la Société canadienne d'hypothèques et de logement, la moyenne nationale pondérée du coût d'habitation pour des logements familiaux accompagnés. (*accommodation assistance area*)

« types de logement » désigne :

(i) les logements familiaux, au sens du *Règlement concernant les frais pour les logements familiaux*,

(ii) tout logement convenable, exception faite des logements familiaux, où un officier ou un militaire du rang accompagné des personnes à sa charge peut demeurer, et

(iii) tout logement convenable, exception faite des logements familiaux, où un officier ou militaire du rang qui n'est pas accompagné ou qui n'a pas de personnes à charge peut demeurer. (*types of accommodation*)

« valeur de base de l'hébergement » désigne la valeur locative mensuelle sur le marché des logements familiaux, selon l'évaluation faite par la Société canadienne d'hypothèques et de logement, et rajustée le cas échéant par les règlements provinciaux. (*base shelter value*)

205.43(2) (**Application**) La présente directive s'applique à un officier ou militaire du rang de la Force régulière ou de la Force de réserve en service de réserve de classe « C », ou en service continu de réserve de classe « B » de 180 jours ou plus qui a été déplacé aux frais de l'État à la suite de ce service de classe « B ».

205.43(3) (**Admissibilité**) À compter du 1^{er} novembre 1981, un officier ou militaire du rang

entitled to a monthly Accommodation Assistance Allowance at a rate determined in accordance with the procedures set out in this instruction, in respect of:

(a) accommodation of a type designated by the Minister:

(i) that is rented by a member or is family housing occupied by the member as defined in the *Charges for Family Housing Regulations*,

(ii) that is occupied by the member or by the member and their dependants at an accommodation assistance area, and

(iii) where the accommodation differential for the type of accommodation the member occupies is 12.5% or more of the weighted national average accommodation cost per square metre for the type of accommodation the member occupies; and

(b) accommodation of a type designated by the Minister that is rented by the member and that is occupied by their dependants at the member's former place of duty in Canada, if the:

(i) accommodation occupied by the member's dependants would qualify for Accommodation Assistance Allowance in accordance with subparagraph (a), if the member resided at that place of duty, and

(ii) member's dependants cannot be moved at public expense from that former place of duty because of a restriction imposed on their movement.

205.43(4) **(Rank groups)** The allowance paid to an officer or non-commissioned member under this instruction shall be determined on the basis of occupancy of family housing or of occupancy of other accommodation and on the basis of the member's status, family size and rank group. The rank groups are determined as follows:

(a) rank group I: Private;

(b) rank group II: Lieutenant, Second Lieutenant, Officer Cadet, Master Corporal,

a droit à une indemnité d'aide au logement mensuelle suivant le taux déterminé conformément aux modalités exposées dans la présente directive, pour :

(a) un logement d'un type déterminé par le ministre :

(i) qu'un militaire loue ou un logement familial que le militaire occupe, comme il est défini dans le *Règlement concernant les frais de logement familiaux*,

(ii) que le militaire ou le militaire et les personnes à sa charge occupent dans un secteur d'aide au logement,

(iii) où la différence du coût d'habitation pour le type de logement que le militaire occupe est d'au moins 12,5 % supérieur à la moyenne nationale pondérée du coût par mètre carré pour ce type de logement;

(b) un logement d'un type désigné par le ministre que le militaire loue et qu'occupent les personnes à sa charge à son ancien lieu de service au Canada si :

(i) le logement occupé par les personnes à sa charge satisfait aux critères imposés pour le versement de l'indemnité d'aide au logement conformément au sous-alinéa (a), si le militaire résidait à ce lieu de service,

(ii) les personnes à sa charge ne peuvent être déplacées aux frais de l'État depuis cet ancien lieu de service en raison d'une restriction imposée à leur déménagement.

205.43(4) **(Groupes de grade)** L'indemnité versée à un officier ou militaire du rang aux termes de la présente directive est déterminée d'après l'occupation d'un logement familial ou l'occupation d'un logement d'un autre type et d'après son état civil, le nombre de personnes à charge et le groupe de son grade. Les groupes de grade sont déterminés comme suit :

(a) groupe de grade I : soldat;

(b) groupe de grade II : lieutenant, sous - lieutenant, élève-officier, caporal – chef,

Corporal;

(c) rank group III: Lieutenant (Commissioned From the Rank), Warrant Officer, Sergeant;

(d) rank group IV: Captain, Chief Warrant Officer, Master Warrant Officer;

(e) rank group V: Major, Captain (Medical & Dental);

(f) rank group VI: Colonel, Lieutenant-Colonel, Major (Medical & Dental); and

(g) rank group VII: General Officer, Colonel (Medical, Dental & Legal), Lieutenant-Colonel (Medical & Dental).

caporal;

(c) groupe de grade III : lieutenant (sorti du rang), adjudant, Sergent;

(d) groupe de grade IV : capitaine, adjudant-chef, adjudant-maître;

(e) groupe de grade V : major, capitaine (médecin & dentiste);

(f) groupe de grade VI : colonel, lieutenant-colonel, major (médecin et dentiste);

(g) groupe de grade VII : officier général, colonel (médecin, dentiste et avocat), lieutenant-colonel (médecin et dentiste).

205.43(5) **(General reduction)** In recognition of general differences in the regional cost of living resulting from factors other than accommodation, and in recognition of the decreasing percentage of income that is applied to accommodation as income increases, the following general reductions shall be applied to the accommodation differential and to the unaccompanied differential:

(a) **(Geographic reduction)** the accommodation differential and the unaccompanied differential for all types of accommodation, rank groups, status and family sizes shall be reduced to:

(i) Alberta – 60% of the accommodation or unaccompanied differential, and

(ii) other provinces – 75% of the accommodation or unaccompanied differential; and

(b) **(Income reduction)** the amounts determined after applying the geographic reduction shall be further reduced by

(i) rank groups I and II – no reduction,

(ii) rank group III – 5%,

205.43(5) **(Réduction générale)** Afin de tenir compte des différences générales dans le coût de la vie dans certaines régions qui découlent de facteurs autres que celui du logement, ainsi que du pourcentage décroissant du revenu qui est alloué au logement à mesure que le revenu augmente, les réductions générales suivantes sont appliquées à la différence du coût d'habitation et à la différence du coût d'habitation non accompagné :

(a) **(Réduction selon le lieu)** la différence du coût d'habitation et la différence du coût d'habitation non accompagné, quel que soit le type de logement, le groupe de grade, l'état civil du militaire et le nombre de personnes à sa charge, doit être réduite

(i) en Alberta, à 60 % de la différence du coût d'habitation ou de la différence du coût d'habitation non accompagné,

(ii) dans les autres provinces, à 75 % de la différence du coût d'habitation ou de la différence du coût d'habitation non accompagné;

(b) **(Réduction selon le revenu)** les montants déterminés après l'application de la réduction selon le lieu, doivent être réduits davantage par :

(i) groupes de grade I et II – aucune réduction

(ii) groupe de grade III – 5 %,

- (iii) rank group IV – 10%,
- (iv) rank group V – 15%,
- (v) rank group VI – 20%, and
- (vi) rank group VII – 25%.

- (iii) groupe de grade IV – 10 %,
- (iv) groupe de grade V – 15 %,
- (v) groupe de grade VI – 20 %,
- (vi) groupe de grade VII – 25 %.

205.43(6) **(Accompanied members – rate of allowance)** Subject to paragraphs (6) and (7), the allowance for an accompanied officer or non-commissioned member who is entitled under subparagraph (2)(a), or a member who is entitled under subparagraph (2)(b), is the amount obtained by multiplying the accommodation differential for the member's type of accommodation, reduced as established in paragraph (4), by the number of square metres specified in Table "A" to this instruction for the member's rank group and number of dependants.

205.43(6) **(Membre accompagné – taux de l'indemnité)** Sous réserve des alinéas (6) et (7), l'indemnité versée à un officier ou militaire du rang accompagné qui y a droit, aux termes du sous-alinéa (2)(a), ou à un militaire qui y a droit, aux termes du sous-alinéa (2)(b), est le montant obtenu en multipliant la différence du coût d'habitation pour le type de logement que le militaire habite, réduit comme il est indiqué à l'alinéa (4), par le nombre de mètres carrés précisé au tableau « A » de la présente directive pour le groupe de grade et le nombre de personnes à charge d'un officier ou d'un militaire du rang.

Table A to CBI 205.43				
RECOMMENDED SIZE OF ACCOMMODATION BY RANK GROUP AND NUMBER OF DEPENDANTS				
RANK GROUP	ACCOMPANIED			
	One dependant	Two dependants	Three dependants	Four or more dependants
I	70	84	88	93
II	79	93	98	102
III	84	102	107	111
IV	93	111	121	130
V	111	130	139	149
VI	130	139	158	167
VII	149	163	177	186

Tableau A de la DRAS 205.43				
DIMENSIONS RECOMMANDÉES DU LOGEMENT SELON LE GROUPE DE GRADE ET LE NOMBRE DE PERSONNES À CHARGE				
GROUPE DE GRADE	ACCOMPAGNÉ			
	Une personne à charge	Deux personnes à charge	Trois personnes à charge	Quatre personnes à charge ou plus
I	70	84	88	93
II	79	93	98	102
III	84	102	107	111
IV	93	111	121	130
V	111	130	139	149

Tableau A de la DRAS 205.43

DIMENSIONS RECOMMANDÉES DU LOGEMENT SELON LE GROUPE DE GRADE ET LE NOMBRE DE PERSONNES À CHARGE				
GROUPE DE GRADE	ACCOMPAGNÉ			
	Une personne à charge	Deux personnes à charge	Trois personnes à charge	Quatre personnes à charge ou plus
VI	130	139	158	167
VII	149	163	177	186

205.43(7) **(Limit)** When the allowance determined under paragraph (5) for an officer or non-commissioned member who occupies family housing exceeds the allowance to which the member would be entitled if the member were occupying rented accommodation other than family housing in the same accommodation assistance area, the allowance to which the member is entitled shall be reduced to the amount to which the member would have been entitled if the member were occupying accommodation other than family housing.

205.43(8) **(Adjustments)** Accommodation Assistance Allowance determined under paragraphs (5) and (6), for an officer or non-commissioned member who occupies family housing and whose charge for that family housing is below its base shelter value, shall be reduced to an amount equal to the amount by which the charge that the member pays for the family housing exceeds the weighted national average accommodation cost per square metre for family housing multiplied by the number of square metres specified in Table "A" to this instruction for the member's rank group and number of dependants.

205.43(9) **(Allowance – unaccompanied or without dependants)** Accommodation Assistance Allowance for an entitled officer or non-commissioned member who is unaccompanied or who has no dependants and who is renting accommodation other than family housing or a single quarter in an accommodation assistance area shall be the highest value obtained for any rank group in accordance with the calculations in Table "B" to this instruction.

205.43(7) **(Limite)** Lorsque l'indemnité établie aux termes de l'alinéa (5), dans le cas d'un officier ou militaire du rang qui occupe un logement familial, dépasse l'indemnité auquel le militaire aurait droit si le militaire avait demeuré dans un logement loué de tout autre type qu'un logement familial dans le même secteur désigné à l'aide au logement, l'indemnité qui lui sera versée doit être réduite du montant auquel le militaire aurait eu droit si le militaire avait demeuré dans un logement de tout autre type que le logement familial.

205.43(8) **(Rajustements)** L'indemnité d'aide au logement déterminée aux termes des alinéas (5) et (6), dans le cas d'un officier ou militaire du rang qui occupe un logement familial et dont les frais pour ce logement sont inférieurs à la valeur de base de l'hébergement, doit être réduite à un montant égal au montant par lequel ce que le militaire verse pour son logement familial excède la moyenne nationale pondérée du coût d'habitation par mètre carré pour les logements familiaux, multipliée par le nombre de mètres carrés précisé au tableau « A » de la présente directive pour le groupe de grade et le nombre de personnes à charge du militaire.

205.43(9) **(Indemnité – militaire non accompagné ou sans personne à charge)** L'indemnité d'aide au logement auquel a droit un officier ou militaire du rang qui est non accompagné ou qui est sans personne à charge et qui loue un logement d'un type autre que le logement familial ou un logement pour célibataire dans un secteur d'aide au logement doit être le maximum obtenu pour quelque groupe de grade que ce soit, selon le calcul indiqué au tableau « B » de la présente directive.

Table B to CBI 205.43	
CALCULATION OF ALLOWANCE FOR AN OFFICER OR NON-COMMISSIONED MEMBER UNACCOMPANIED OR WITHOUT DEPENDANTS	
RANK GOUP	CALCULATION OF ALLOWANCE
I	$A \div 1.09 \times B/A$
II	$A \div 1.06 \times B/A$
III	$A \div 1.03 \times B/A$
IV	$A \times B/A$
V	$A \times 1.06 \times B/A$
VI	$A \times 1.12 \times B/A$
VII	$A \times 1.24 \times B/A$

Tableau B de la DRAS 205.43	
CALCUL DE L'INDEMNITÉ D'UN OFFICIER OU MILITAIRE DU RANG NON ACCOMPAGNÉ OU SANS PERSONNE À CHARGE	
GROUPES DE GRADES	CALCUL DE L'INDEMNITÉ
I	$A \div 1.09 \times B/A$
II	$A \div 1.06 \times B/A$
III	$A \div 1.03 \times B/A$
IV	$A \times B/A$
V	$A \times 1.06 \times B/A$
VI	$A \times 1.12 \times B/A$
VII	$A \times 1.24 \times B/A$

NOTE

In Table "B", "A" equals the weighted national average accommodation cost for unaccompanied members and "B" equals the unaccompanied differential reduced in accordance with paragraph (4).

205.44 – NOT ALLOCATED

205.45 – POST LIVING DIFFERENTIAL (PLD)

205.45(1) **(Definitions)** The definitions in this paragraph apply in this instruction.

"cost of living" means the sum of money required to provide for the following categories of household expenditures for a household of three

NOTE

Au tableau « B », « A » équivaut à la moyenne nationale pondérée du coût d'habitation pour les militaires non accompagnés et « B » équivaut à la différence du coût d'habitation non accompagné, réduit comme il est indiqué à l'alinéa (4).

205.44 – NON ATTRIBUÉ

205.45 – INDEMNITÉ DIFFÉRENTIELLE DE VIE CHÈRE (IDVC)

205.45(1) **(Définitions)** Les définitions qui suivent s'appliquent à la présente directive.

« couple militaire » s'entend de deux militaires mariés ou qui vivent en union de fait tel que défini à l'ORFC 1.075 (*Conjoint de fait et union de fait*).

persons, with a household income as may be determined from time to time by the Minister:

- (i) shelter costs;
- (ii) goods and Services – food at home, food away from home, household furnishings, clothing, domestic service (including day-care), medical care, personal care, recreation, tobacco, and alcohol;
- (iii) transportation – operating and owning two automobiles; and
- (iv) taxation – federal, provincial, and sales. (*coût de la vie*)

“marginal tax rate” means the second from the lowest personal federal tax rate combined with the applicable provincial or territorial tax rate without any surcharge or reduction. (*taux marginal d'imposition*)

“member” means an officer or non-commissioned member. (*militaire*)

“place of duty” has the same meaning as in CBI 209.80 (*Application and Definitions*). (*lieu de service*)

“Post Living Differential Area” means a location in Canada within the boundaries of a place of duty where the cost of living exceeds that of the Standard City cost of living. (*secteur de vie chère*)

“principal residence” means a dwelling in Canada, other than a summer cottage, other seasonal accommodation or a single quarter that is occupied by the member or their dependants, and is situated at:

- (i) the member's place of duty, if their household goods and effects are located at that place;
- (ii) the member's former place of duty, if the member is not authorized to move their household goods and effects at public expense to their place of duty;
- (iii) the place where the member's household goods and effects were located on enrolment, if that place is a place of duty and the member is not

(*service couple*)

« coût de la vie » s'entend de la somme d'argent nécessaire à un ménage de trois personnes avec un revenu familial que peut fixer, de temps à autre, le ministre pour satisfaire aux catégories de dépenses suivantes :

- (i) logement;
- (ii) biens et services : repas à la maison et à l'extérieur de la maison, ameublement, vêtements, services d'aide familiale (y compris le service de garde le jour), soins médicaux, soins personnels, loisirs, tabac et alcool;
- (iii) transport : possession et conduite de deux voitures;
- (iv) impôts et taxes : impôts provinciaux et fédéraux et taxes de vente. (*cost of living*)

« lieu de service » s'entend au sens de la définition à la DRAS 209.80 (*Application et définitions*). (*place of duty*)

« militaire » s'entend d'un officier ou militaire du rang. (*member*)

« résidence principale » s'entend d'une habitation au Canada, à l'exception d'un chalet d'été, logement saisonnier ou logement pour célibataire, occupée par le militaire ou les personnes à sa charge et située :

- (i) au lieu de service du militaire, si ses meubles et ses effets personnels s'y trouvent;
- (ii) à l'ancien lieu de service du militaire, si le militaire n'est pas autorisé à déménager aux frais de l'État ses meubles et ses effets personnels à son nouveau lieu de service;
- (iii) à l'endroit où les meubles et les effets personnels du militaire se trouvaient à l'enrôlement du militaire si cet endroit est un lieu de service et le militaire n'est pas autorisé à déménager aux frais de l'État ses meubles et ses effets personnels à son lieu de service;
- (iv) à tout autre lieu de service, domicile choisi ou domicile de remplacement où le

authorized to move their household goods and effects at public expense to their place of duty; or

(iv) any other place of duty, selected place of residence or designated alternate location, if the member is authorized to move their household goods and effects at public expense to that place, except for the purpose of release or transfer to the Reserve Force. (*résidence principale*)

“service couple” means two members who are married or in a common-law partnership as defined in QR&O 1.075 (*Common-law partner and common-law partnership*). (*couple militaire*)

“Standard City” means the cost of living in the National Capital Region (Ottawa/Gatineau), as determined by the Minister in consultation with independent firm(s) with the expertise in the field of cost of living determination. Standard City excludes data from isolated post locations. (*ville-type*)

205.45(2) **(Abbreviations)** The following abbreviations are used in this instruction:

- (a) “AAA” means Accommodation Assistance Allowance;
- (b) “COL” means Cost of Living;
- (c) “PLD” means Post Living Differential; and
- (d) “PLDA” means Post Living Differential Area.

205.45(3) **(Policy)** The purpose of the PLD is to reduce the adverse financial impact on military members and their families when posted to a PLDA (excluding isolated posts) with a COL above the national average. PLD rates represent the monthly differential between the COL at the Standard City and the COL at established PLDAs, grossed-up by the applicable marginal tax rate. PLD rates are taxable and are set annually based on a Treasury Board-approved methodology.

205.45(4) **(Entitlement – Regular Force)** Subject to paragraphs (7) to (19), a member of the Regular Force whose principal residence is located within a PLDA is entitled to the PLD rate

militaire est autorisé à déménager son mobilier et ses effets personnels aux frais de l’État, sauf dans les cas de libération ou de mutation à la Force de réserve. (*principal residence*).

« secteur de vie chère » s’entend d’un lieu au Canada à l’intérieur des limites géographiques d’un lieu de service où le coût de la vie dépasse celui établi pour la ville-type. (*Post Living Differential Area*)

« taux marginal d’imposition » s’entend du deuxième taux d’imposition fédéral le plus bas applicable à un particulier auquel on a ajouté le taux d’imposition provincial ou territorial sans aucune surtaxe ou déduction. (*marginal tax rate*)

« ville-type » s’entend de la région de la capitale nationale (Ottawa/Gatineau) déterminé par le ministre en collaboration avec une ou des entreprises indépendantes qualifiées dans le domaine de l’établissement du coût de la vie. La ville-type ne tient pas compte des données sur les lieux des postes isolés. (*Standard City*)

205.45(2) **(Abréviations)** Les abréviations suivantes sont utilisées dans cette directive :

- a) IAL signifie « indemnité d’aide au logement »;
- b) CV signifie « coût de la vie »;
- c) IDVC signifie « indemnité différentielle de vie chère »;
- d) SVC signifie « secteur de vie chère ».

205.45(3) **(Politique)** L’IDVC vise à réduire les conséquences négatives sur le plan financier que subissent les militaires et leur famille lorsque les militaires sont affectés dans un SVC (sauf dans les postes isolés) où le CV est supérieur à la moyenne nationale. Le montant des IDVC représente la différence mensuelle entre le CV de la ville-type et le CV dans les SVC reconnus et il est majoré selon le taux marginal d’imposition applicable. Les IDVC sont imposables et établies chaque année selon une méthodologie approuvée par le Conseil du Trésor.

205.45(4) **(Droit à l’indemnité – Force régulière)** Sous réserve des alinéas (7) à (19), le militaire de la Force régulière dont la résidence principale est située dans un SVC est admissible à l’IDVC

for that location established in the Table to this instruction for that area.

205.45(5) (Entitlement – Reserve Force) Subject to paragraphs (7) to (19), a member who is authorized to move their household goods and effects at public expense to their place of duty for a period of nationally-solicited Class "B" or "C" Reserve Service is entitled, for that period of service, to the monthly PLD rate established in the Table to this instruction for the member's PLDA if:

- (a) that place of duty is within a PLDA;
- (b) the member's principal residence is located within that PLDA; and
- (c) the move was not authorized as a return move upon completion of a period of Class "B" or "C" Reserve Service.

205.45(6) (Subsequent periods of service) Subject to paragraphs (7) to (19), a member who commences a new period of nationally-solicited Class "B" or "C" Reserve Service within 90 days of completing the entire period of service described in paragraph (5) (i.e., no early termination initiated by member), is entitled to the PLD established in the Table to this instruction for the member's PLDA if:

- (a) the new period of service is performed at the same place of duty as the previous period of service;
- (b) that place of duty is within a PLDA; and
- (c) the member's principal residence is located within that PLDA.

205.45(7) (Change in boundary of place of duty) If a geographical area that forms part of a place of duty is redefined under the authority of CBI 209.80 (*Application and Definitions*), a member whose principal residence was located in that PLDA remains entitled to PLD, at the rate established in the Table to this instruction for that PLDA, while they, or their dependants, occupy that residence, or in the case of a member on a period of Class "B" or "C" Reserve Service, until

établie dans le tableau de cette directive pour le secteur en question.

205.45(5) (Droit à l'indemnité – Force de réserve) Sous réserve des alinéas (7) à (19), le militaire qui est autorisé à déménager ses meubles et effets personnels aux frais de l'État à son lieu de service en raison d'une période en service de réserve de classe « B » ou « C » à la suite d'une demande faite à l'échelle nationale est admissible pendant cette période à l'IDVC mensuelle établie dans le tableau de cette directive pour le SVC du militaire si les conditions suivantes sont réunies :

- a) le lieu de service se trouve dans un VC;
- b) la résidence principale du militaire est située dans ce SVC;
- c) le déménagement n'a pas été autorisé à titre de retour vers un lieu de service précédent à la fin d'une période en service de réserve de classe « B » ou « C ».

205.45(6) (Période subséquente de service) Sous réserve des alinéas (7) à (19), un militaire qui commence une nouvelle période en service de réserve de classe « B » ou « C » à la suite d'une demande faite à l'échelle nationale dans les 90 jours suivant une période entière de service complétée comme le décrit l'alinéa (5) (c.-à-d. sans résiliation prématurée initiée par le militaire) est admissible à l'IDVC établie dans le tableau de cette directive quant à son SVC si les conditions suivantes sont réunies :

- a) la nouvelle période de service a lieu où le militaire a servi au cours de la période de service précédente;
- b) le lieu de service se trouve dans un SVC;
- c) la résidence principale du militaire est située dans ce SVC.

205.45(7) (Changement à la délimitation de lieu de service) Si une zone géographique qui fait partie d'un lieu de service est redéfinie sous l'autorité de la DRAS 209.80 (*Application et définitions*), un militaire dont la résidence principale est située dans ce SVC demeure admissible à l'IDVC selon le montant établi dans le tableau de cette directive pour le SVC en question tant que le militaire ou les personnes à sa charge occupent cette résidence ou, dans le

the end of that period of service.

205.45(8) (PLD at other than the place of duty)

For the purposes of this instruction:

(a) when a PLD rate exists at the location of the principal residence, the member is entitled to the lower of the PLD rate for that PLDA, or the PLD rate established in the Table to this instruction for the PLDA for the member's place of duty when the member:

(i) is posted from one place of duty to another place of duty and in lieu of moving at public expense, chooses to commute between their principal residence at their former place of duty and their new place of duty,

(ii) is not posted, but chooses, and is authorized, to move at their own expense to another location where they establish a principal residence, or

(iii) is posted to a new place of duty and is authorized by the Minister of National Defence to move to a location other than the place of duty, in accordance with CBI Chapter 209 (*Transportation and Travelling Expenses*), Section 9 (*Integrated Relocation Pilot Program*) where they establish a principal residence, and

(b) when a member is posted from one place of duty to another place of duty and the member is authorized to move dependants to a selected place of residence in Canada under paragraph (1)(h) in CBI 209.82 (*Movement of Dependants*), or, to a designated alternative location or selected place of residence in Canada under paragraph (5) in CBI 209.90 (*Movement of Dependants, Furniture and Effects to Other Than the Place of Duty of the Officer or Non-commissioned Member*), the member is entitled to the PLD established in the Table to this instruction for the PLDA for the location of the new principal residence.

205.45(9) (Not entitled) A member is not entitled to the PLD if:

cas d'un militaire en service de réserve de classe « B » ou « C », jusqu'à la fin de cette période de service.

205.45(8) (IDVC à des lieux autres que le lieu de service du militaire) Dans le cadre de cette directive :

(a) lorsqu'il existe une IDVC pour le lieu de sa résidence principale, le militaire est admissible à l'IDVC la moins élevée entre celle établie pour son SVC et celle établie dans le tableau de cette directive pour le SVC où se trouve son lieu de service lorsqu'il :

(i) est muté d'un lieu de service à un autre et qu'il choisit, bien qu'il soit autorisé à déménager, de faire le trajet entre sa résidence principale, située à son ancien lieu de service, et son nouveau lieu de service,

(ii) n'est pas muté mais qu'il reçoit l'autorisation et choisit de déménager à ses propres frais pour établir sa résidence principale à un nouvel endroit, ou

(iii) est muté à un nouveau lieu de service et est autorisé par le Ministre de la Défense nationale à déménager dans un lieu autre que son lieu de service pour y établir sa résidence principale, conformément au chapitre 209 des DRAS (*Frais de transport et de voyage*), section 9 (*Programme pilote de réinstallation intégré*),

(b) lorsqu'un militaire est muté d'un lieu de service à un autre et qu'il est autorisé à déménager les personnes à sa charge à un domicile choisi au Canada conformément à l'alinéa (1)(h) de la DRAS 209.82 (*Déplacement des personnes à charge*) ou à un domicile de remplacement ou un domicile choisi au Canada conformément à l'alinéa (5) de la DRAS 209.90 (*Transport des personnes à charge, du mobilier et des effets personnels à un lieu autre que le lieu du service de l'officier ou du militaire du rang*), il est admissible à l'IDVC établie dans le tableau de cette directive pour le SVC dans lequel sa nouvelle résidence se trouve.

205.45(9) (Aucun droit à l'indemnité) Un militaire n'est pas admissible à l'IDVC :

(a) their principal residence is located at an isolated post as defined in CBI 205.40 (*Isolation Allowance*); or

(b) the monthly PLD rate is \$50 or less.

205.45(10) **(Joint occupation)** A member is entitled to receive 75% of the PLD if they jointly occupy a principal residence with another member who is entitled to the PLD.

205.45(11) **(Service couple)** If both members of a service couple are entitled to the PLD for the same PLDA, and jointly occupy a principal residence, each member is only entitled to receive 75% of the PLD rate.

205.45(12) **(Member of service couple posted)** A member of a service couple referred to in paragraph (11) who is posted to a new place of duty:

(a) authorized to move, is entitled to receive an unreduced PLD for the PLDA in respect of the principal residence at the new place of duty. Their service spouse who remains at the previous location unaccompanied ceases to be entitled to PLD; or

(b) not authorized to move, is not entitled to receive the PLD in respect of the principal residence at the former place of duty. Their service spouse who remains at the previous location in their principal residence reverts to 100 percent of the PLD for the PLDA for the location of their principal residence.

NOTE

Where a military spouse, who is a member of the Reserve Force is moved in accordance with CBI 209.80 (*Movement of Dependants*), but not for the purpose of a period of Reserve service at the new place of duty, the spouse is moved as a dependant in accordance with paragraph (3)(a) of that instruction and is not entitled to PLD.

205.45(13) **(Member of service couple on attachment)** A member of a service couple referred to in paragraph (11) who is on an attachment and who maintains a principal residence at the former place of duty during the period of the attachment is deemed to serve at the

(a) si sa résidence principale est située à un poste isolé tel qu'il est défini à la DRAS 205.40 (*Indemnité d'isolement*); ou

(b) si le montant mensuel d'IDVC est de 50 \$ ou moins.

205.45(10) **(Occupation conjointe)** Ne reçoit que 75 % de l'IDVC le militaire dont la résidence principale est conjointement occupée avec un autre militaire qui a aussi droit à l'IDVC.

205.45(11) **(Couple militaire)** Si les deux membres d'un couple militaire occupent conjointement une résidence principale et qu'ils ont tous deux droit à l'IDVC, chacun d'eux ne reçoit que 75 % de l'IDVC en question.

205.45(12) **(Militaire d'un couple militaire muté)** Si un membre d'un couple militaire visé à l'alinéa (11) est muté à un nouveau lieu de service et :

(a) est autorisé à déménager, il est admissible à une IDVC non réduite pour le SVC de sa résidence principale à son nouveau lieu de service. Le conjoint qui demeure seul au lieu de résidence précédent n'est alors plus admissible à l'IDVC; ou

(b) n'est pas autorisé à déménager, il n'est pas admissible à l'IDVC fixée relativement à la résidence principale à son ancien lieu de service. Le conjoint qui demeure à la résidence principale située à l'ancien lieu de service redevient alors admissible à toute l'IDVC prévue pour le SVC où se trouve leur résidence principale.

NOTE

Lorsqu'un conjoint qui fait partie de la Force de réserve déménage conformément à la DRAS 209.80 (*Déplacement des personnes à charge*) mais pas spécifiquement pour une période en service de réserve, le conjoint réserviste déménage en tant que personne à charge conformément à l'alinéa (3) a) de cette directive et par conséquent, il n'est pas admissible à l'IDVC.

205.45(13) **(Militaire d'un couple militaire en affectation)** Si l'un des militaires du couple militaire visé à l'alinéa (11) est en affectation et qu'il conserve au cours de la période de son affectation sa résidence principale à son ancien lieu de service, il est présumé que le militaire est

former place of duty and to occupy that residence.

205.45(14) **(Member without dependants)** A member without dependants who maintains a principal residence at a place of duty while serving on an attached posting, remains entitled to PLD for the duration of the posting, at the rate established in this instruction's Table for that location's PLDA.

205.45(15) **(Repealed)**

205.45(16) **(Repealed)**

205.45(17) **(AAA - Regular Force)** A member who, on 31 March 2000, was receiving a monthly AAA under the Regulations Concerning Accommodation Assistance Allowance at a rate higher than that provided for under this instruction, is entitled to PLD at an amount equal to the higher AAA rate until the earlier of:

(a) the date on which the PLD for the PLDA established in the Table to this instruction exceeds the amount the member was receiving;

(b) the date on which the member departs from their principal residence; or

(c) 1 April 2008, at which time the member shall be considered for TPLD in accordance with CBI 205.452 (*Transitional Post Living Differential*).

205.45(18) **(AAA - Reserve Force)** A member on a period of Class "C" Reserve Service is entitled to receive AAA in accordance with paragraph (17), with the condition that the entitlement will terminate on the earlier date determined under sub-paragraphs (a) and (b), or the date that period of service ends.

205.45(19) **(Administrative Process)** Members whose principal residence is located in a PLDA, and who request the PLD benefit, must complete the Post Living Differential Request Form and submit it to their Unit Records Support for approval and processing. In approving each request, Unit Records Support authorities will confirm that the conditions of this instruction are

en service à son ancien lieu de service et qu'il occupe sa résidence principale.

205.45(14) **(Militaire sans personnes à charge)** Si un militaire en affectation temporaire sans personnes à charge conserve une résidence principale à son ancien lieu de service au cours de la période de son affectation, il demeure admissible à l'IDVC établie dans le tableau de cette directive quant au SVC visé durant son affectation.

205.45(15) **(Abrogé)**

205.45(16) **(Abrogé)**

205.45(17) **(IAL – Force régulière)** Un militaire de la Force régulière qui touchait le 31 mars 2000 une IAL aux termes du Règlement concernant l'indemnité d'aide au logement supérieure à l'indemnité calculée selon les termes de la présente directive est admissible à une IDVC d'un montant égal ou supérieur à l'IAL jusqu'à la première des dates suivantes :

(a) la date à laquelle l'IDVC fixée pour le SVC dans le tableau de cette directive dépasse le montant que le militaire touchait;

(b) la date à laquelle le militaire quitte sa résidence principale; ou

(c) le 1er avril 2008, et à partir de ce moment là, le militaire sera considéré pour l'IDTVC d'après la DRAS 205.452 (*Indemnité différentielle transitoire de vie chère*).

205.45(18) **(IAL – Force de réserve)** Un militaire de la Force de réserve en période de service de réserve de classe « C » a droit à l'IAL conformément à l'alinéa (17) à la condition que son admissibilité à l'IAL se termine à la première des dates indiquées aux sous alinéas (a) et (b) ou à la date où sa période de service prend fin, selon celle qui arrivera en premier.

205.45(19) **(Procédure administrative)** Les militaires dont la résidence principale se trouve dans un SVC et qui demandent une IDVC doivent remplir le formulaire de demande d'indemnité différentielle de vie chère et le remettre à la section de dossiers de leur unité (SDU) pour qu'il y soit approuvé et traité. Avant d'approuver chaque demande d'IDVC, le personnel

satisfied, and enter approved requests into the pay system.

(TB, effective 1 April 2008)

responsable de la SDU vérifiera si les exigences prescrites par cette directive sont satisfaites et consignera les demandes approuvées dans le système de la solde.

(CT, en vigueur le 1^{er} Avril 2008)

Table to CBI 205.45

PLDA	MONTHLY PLD (in dollars) AFTER MARCH 2008	PLDA	MONTHLY PLD (in dollars) AFTER MARCH 2008
Aldergrove	418	Ottawa/Gatineau	0
Barrie -Borden	0	Peterborough - DND	0
Brantford	0	Prince Albert	0
Calgary	711	Quebec City - Valcartier	117
Cambridge	71	Red Deer	327
Chatham ON	0	Regina	62
Chilliwack	0	Rouyn-Noranda	0
Cold Lake	319	Sarnia	0
Corner Brook	0	Saskatoon	382
Dundurn-Saskatoon	0	Sault Ste Marie	0
Edmonton	684	Sept -Îles -DND	107
Gander	0	Sherbrooke	0
Grand Falls - Windsor	0	Shilo	0
Guelph	167	Saint-Hyacinthe	0
Halifax	631	Saint-Jean-sur-Richelieu	0
Hamilton	414	St. John's	149
Kamloops/Kelowna	525	Stratford - DND	82
Kenora	0	Sudbury	0
Kingston	0	Thunder Bay	0
Kitchener	62	Timmins	0
Lethbridge	234	Toronto Area 1	1,485
London	0	Toronto Area 2	506
Meaford-Owen Sound	77	Toronto Area 3	522
Medicine Hat	145	Toronto Area 4	819
Montreal North Shore	505	Toronto Area 5	1,167
Montreal South Shore	376	Trail	0
Moose Jaw	284	Vancouver	1,083
Nanaimo	75	Victoria/Esquimalt	816
Niagara/St. Catharines	0	Windsor	0
North Bay	0	Winnipeg	0

(TB, effective 1 April 2008)

Tableau ajouté à la DRAS 205.45

SVC	IDVC MENSUELLE (en dollars) APRÈS MARS 2008	SVC	IDVC MENSUELLE (en dollars) APRÈS MARS 2008
Aldergrove	418	Ottawa/Gatineau	0
Barrie -Borden	0	Peterborough - DND	0
Brantford	0	Prince Albert	0
Calgary	711	Quebec City - Valcartier	117
Cambridge	71	Red Deer	327
Chatham ON	0	Regina	62
Chilliwack	0	Rouyn-Noranda	0
Cold Lake	319	Sarnia	0
Corner Brook	0	Saskatoon	382
Dundurn-Saskatoon	0	Sault Ste Marie	0
Edmonton	684	Sept -Îles -DND	107
Gander	0	Sherbrooke	0
Grand Falls - Windsor	0	Shilo	0
Guelph	167	Saint-Hyacinthe	0
Halifax	631	Saint-Jean-sur-Richelieu	0
Hamilton	414	St. John's	149
Kamloops/Kelowna	525	Stratford - DND	82
Kenora	0	Sudbury	0
Kingston	0	Thunder Bay	0
Kitchener	62	Timmins	0
Lethbridge	234	Toronto Area 1	1,485
London	0	Toronto Area 2	506
Meaford-Owen Sound	77	Toronto Area 3	522
Medicine Hat	145	Toronto Area 4	819
Montreal North Shore	505	Toronto Area 5	1,167
Montreal South Shore	376	Trail	0
Moose Jaw	284	Vancouver	1,083
Nanaimo	75	Victoria/Esquimalt	816
Niagara/St. Catharines	0	Windsor	0
North Bay	0	Winnipeg	0

(CT, en vigueur le 1^{er} avril 2008)

205.452 – TRANSITIONAL POST LIVING DIFFERENTIAL

205.452(1) **(Definitions)** The definitions in CBI 205.45 (*Post Living Differential*) and in this paragraph apply in this instruction.

“Group A” means an officer in the rank of captain or above, or a non-commissioned member in the rank of warrant officer or above. (*groupe A*)

205.452 – INDEMNITÉ DIFFÉRENTIELLE TRANSITOIRE DE VIE CHÈRE

205.452(1) **(Définitions)** Les définitions se trouvant dans la DRAS 205.45 (*Indemnité différentielle de vie chère*) et dans ce paragraphe s'appliquent à la présente directive.

« Groupe A » s'entend d'un officier détenant le grade de capitaine ou un grade supérieur ou d'un militaire du rang détenant le grade d'adjudant ou

“Group B” means an officer in the rank of lieutenant or below, or a non-commissioned member in the rank of sergeant or below, or a member, regardless of their rank, who was in receipt of Accommodations Assistance Allowance on 31 March 2008. (*groupe B*)

205.452(2) **(Abbreviations)** The following abbreviations are used in this instruction:

(a) “AAA” means Accommodations Assistance Allowance as prescribed in CBI 205.43 (*Accommodation Assistance Allowance*);

(b) “PLD” means Post Living Differential;

(c) “TPLD” means Transitional Post Living Differential; and

(d) “TPLDA” means Transitional Post Living Differential Area.

205.452(3) **(Application)** Subject to paragraph (4), this instruction applies to:

(a) a member of Group A who meets the conditions of CBI 205.45 (*Post Living Differential*), and who’s principle residence was located in a TPLDA listed in the Table to this instruction at any time after 30 June 2007, but before 1 April 2008; or

(b) a member of Group B who meets the conditions of CBI 205.45 (*Post Living Differential*), and who’s principle residence was located in a TPLDA listed in the Table to this instruction at any time after 30 June 2007, but before 1 April 2009.

205.452(4) **(Limitation)** Effective 1 April 2008, this instruction ceases to apply to an officer in the rank of colonel or above and whose principal residence is located in the National Capital Region (Ottawa/Gatineau).

205.452(5) **(Transitional Post Living Differential)** Subject to the remainder of this instruction and to all after paragraph (5) in CBI 205.45 (*Post Living Differential*), a member in Group A or B of the Regular or Reserve Force is

un grade supérieur. (*group A*)

« Groupe B » s’entend d’un officier détenant le grade de lieutenant ou un grade inférieur ou d’un militaire du rang détenant le grade de sergent ou un grade inférieur, ou un militaire, en dépit de son grade, qui recevait l’indemnité d’aide au logement lors du 31 mars 2008. (*group B*)

205.452(2) **(Abréviations)** Les abréviations suivantes sont utilisées dans la présente directive :

(a) IAL signifie « indemnité d’aide au logement » d’après la DRAS 205.43 (*L’Indemnité d’aide au logement*);

(b) « IDVC » signifie Indemnité différentielle de vie chère;

(c) « IDTVC » signifie Indemnité différentielle transitoire de vie chère;

(d) « STVC » signifie Secteur transitoire de vie chère ».

205.452(3) **(Application)** La présente directive s’applique aux personnes suivantes :

(a) un militaire du groupe A qui répond aux critères de la DRAS 205.45 (*Indemnité différentielle de vie chère*), et dont la résidence principale se trouvait dans un STVC figurant au tableau joint à la présente directive après le 30 juin 2007, mais avant le 1er avril 2008; ou

(b) un militaire du groupe B qui répond aux critères de la DRAS 205.45 (*Indemnité différentielle de vie chère*) et dont la résidence principale se trouvait dans un STVC figurant au tableau joint à la présente directive après le 30 juin 2007, mais avant le 1er avril 2009.

205.452(4) **(Limitation)** En vigueur le 1er avril 2008, un officier qui détient le grade de colonel ou d’un grade supérieur et dont la résidence principale se situe dans le secteur de vie chère de la région de la capitale nationale (Ottawa/Gatineau).

205.452(5) **(Indemnité différentielle transitoire de vie chère)** Sous réserve du reste de la présente directive et de tout ce qui vient après le paragraphe (5) de la DRAS 205.45 (*Indemnité différentielle de vie chère*), un militaire du groupe

entitled to the greater of:

(a) the member's PLD determined in accordance with CBI 205.45; or

(b) for each period stipulated in the Table, the TPLD established for the member's group and TPLDA in the Table to this instruction.

NOTE

For greater clarity of paragraph (4) to this instruction, the conditions for PLD described in all after paragraph (5) in CBI 205.45 (*Post Living Differential*) shall apply equally to TPLD.

205.452(6) (Cease Date – Transitional Post Living Differential) The entitlement to TPLD shall cease on the earlier day of the following:

(a) the member's principle residence is no longer located within the TPLDA;

(b) the member's PLD in CBI 205.45 (*Post Living Differential*) is greater than the TPLD in the Table to this instruction;

(c) the TPLD monthly rate is 50\$ or less; or

(d) the effective period for the TPLD in the Table to this instruction has expired.

205.452(7) (Promotion from Group B to Group A) An officer or non-commissioned member in receipt of TPLD who is promoted from a rank pertaining to Group B to a rank in Group A, shall receive, on the day of their promotion, the greater of:

(a) the PLD determined in accordance with CBI 205.45; or

(b) for each period stipulated in the Table, the TPLD established for the member's group and TPLDA in the Table to this instruction.

205.452(8) (Reduction in rank from Group A to Group B) An officer or non-commissioned

A ou B de la Force régulière ou de la Force de réserve a droit au montant le plus élevé entre :

(a) l'IDVC du militaire déterminée conformément à la DRAS 205.45; ou

(b) pour chaque période stipulée dans le tableau, l'IDTVC établie pour le groupe et le STVC du militaire indiqués dans le tableau de la présente directive.

NOTE

Pour mieux comprendre le paragraphe (4) de la présente directive, les critères pour l'IDVC énoncés après le paragraphe (5) dans la DRAS 205.45 (*Indemnité différentielle de vie chère*) s'appliqueront également à l'IDTVC.

205.452(6) (Date de fin – Indemnité différentielle transitoire de vie chère) L'admissibilité à une IDTVC doit prendre fin dès que :

(a) la résidence principale du militaire n'est plus située dans le STVC;

(b) l'IDVC du militaire conformément à la DRAS 205.45 (*Indemnité différentielle de vie chère*) est supérieure à l'IDTVC figurant au tableau de la présente directive;

(c) le montant mensuel de l'IDTVC est de 50 \$ ou moins; ou

(d) la période de validité de l'IDTVC indiquée dans le tableau de la présente directive est expirée.

205.452(7) (Promotion du groupe B au groupe A) Un officier ou un militaire du rang qui reçoit une IDTVC et qui passe d'un grade du groupe B à un grade du groupe A doit recevoir, le jour de sa promotion, le montant le plus élevé entre :

(a) l'IDVC déterminée selon la DRAS 205.45 (*Indemnité différentielle de vie chère*); ou

(b) pour chaque période stipulée dans le tableau, l'IDTVC établie pour le groupe du militaire et le STVC dans le tableau de la présente directive.

205.452(8) (Rétrogradation du groupe A au groupe B) Un officier ou un militaire du rang qui

member in receipt of TPLD who relinquishes or reverts from a rank pertaining to Group A to a rank in Group B, shall receive, on the day of their reduction, the greater of:

(a) the PLD determined in accordance with CBI 205.45; or

(b) for each period stipulated in the Table, the TPLD established for the member's group and TPLDA in the Table to this instruction.

205.452(9) (Group B – in receipt of AAA on 31 March 2008) An officer or non-commissioned member in receipt of AAA on 31 March 2008, and who is promoted from a rank pertaining to Group B to a rank in Group A, shall remain in Group B for the purposes of this instruction.

(TB, effective 1 July 2007)

reçoit une IDTVC et qui passe d'un grade du groupe A au groupe B, doit recevoir le jour de sa rétrogradation, le montant le plus élevé entre :

(a) l'IDVC déterminée selon la DRAS 205.45 (*Indemnité différentielle de vie chère*); ou

(b) pour chaque période stipulée dans le tableau, l'IDTVC établie pour le groupe du militaire et le STVC dans le tableau de la présente directive.

205.452(9) (Groupe B – qui recevait l'IAL le 31 mars 2008) Un officier ou un militaire du rang qui recevait l'IAL le 31 mars 2008, et qui passe d'un grade du groupe B à un grade du groupe A, doit demeurer au groupe B pour le but de cette directive.

(CT, en vigueur le 1^{er} juillet 2007)

Table to CBI 205.452

TPLDA	MONTHLY TPLD (in dollars) FOR THE FOLLOWING GROUPS AND PERIODS			
	GROUP A		GROUP B	
	After June 2007	After March 2008	After June 2007	After March 2008
Barrie/Borden	87	58	87	87
Brantford	114	76	114	114
Cambridge	85	57	85	85
Cornerbrook	83	55	83	83
Grand Falls-Windsor	133	89	133	133
Guelph	245	163	245	245
Halifax	374	249	374	374
Hamilton	347	231	347	347
Kingston	16	PLD	16	16
Kitchener	170	113	170	170
London	46	PLD	46	46
Montreal Northshore	495	330	495	495
Montreal Southshore	404	269	404	404
Nanaimo	6	PLD	6	6
Niagara/St. Catharines	174	116	174	174
North Bay	6	PLD	6	6
Ottawa/Gatineau	196	131	196	196
Peterborough	68	PLD	68	68
Quebec City/Valcartier	189	126	189	189
Sept-Iles	112	75	112	112
St-Hyacinthe	24	PLD	24	24
St-John's	308	205	308	308
Stratford	207	138	207	207
Toronto Area 1	1586	1057	1586	1586
Toronto Area 2	670	447	670	670
Toronto Area 3	543	362	543	543
Toronto Area 4	1006	671	1006	1006
Toronto Area 5	1377	918	1377	1377
Windsor, ON	332	221	332	332

(TB, effective 1 April 2009)

TABLEAU AJOUTÉ À LA DRAS 205.452

STVC	IDTVC MENSUELLE (en dollars) POUR LES PÉRIODES ET GROUPES SUIVANTS			
	GROUPE A		GROUPE B	
	Après juin 2007	Après mars 2008	Après juin 2007	Après mars 2008
Barrie/Borden	87	58	87	87
Brantford	114	76	114	114
Cambridge	85	57	85	85
Cornerbrook	83	55	83	83
Grand Falls-Windsor	133	89	133	133
Guelph	245	163	245	245
Halifax	374	249	374	374
Hamilton	347	231	347	347
Kingston	16	IDVC	16	16
Kitchener	170	113	170	170
London	46	IDVC	46	46
Rive nord de Montréal	495	330	495	495
Rive sud de Montréal	404	269	404	404
Nanaimo	6	IDVC	6	6
Niagara/St. Catharines	174	116	174	174
North Bay	6	IDVC	6	6
Ottawa/Gatineau	196	131	196	196
Peterborough	68	IDVC	68	68
Quebec City/Valcartier	189	126	189	189
Sept-Iles	112	75	112	112
St-Hyacinthe	24	IDVC	24	24
St-John's	308	205	308	308
Stratford	207	138	207	207
Toronto Area 1	1586	1057	1586	1586
Toronto Area 2	670	447	670	670
Toronto Area 3	543	362	543	543
Toronto Area 4	1006	671	1006	1006
Toronto Area 5	1377	918	1377	1377
Windsor, ON	332	221	332	332

(CT, en vigueur le 1^{er} avril 2009)

205.46 – REPEALED TB, 18 SEPTEMBER 2003

205.46 – ABROGÉ CT, LE 18 SEPTEMBRE 2003

205.461 – MATERNITY (MATA) AND PARENTAL ALLOWANCES (PATA)

205.461 – INDEMNITÉ DE MATERNITÉ (IMAT) ET INDEMNITÉ PARENTALE (IPAR)

205.461(1) **(Purpose)** The purpose of maternity and parental allowances is to assist members with balancing the demands of military service

205.461(1) **(Objet)** L'indemnité de maternité et l'indemnité parentale ont pour objet d'aider les militaires à concilier les exigences du service

with family responsibilities associated with the birth or adoption of their children. To achieve this purpose, the Canadian Forces provides eligible members with time away from their military duties and compensation to care for their children free from undue financial or duty-related concerns.

(TB, effective 1 Jan 06)

205.461(2) **(Definitions)** The definitions in this paragraph apply in this instruction.

"eligible allowances" means Foreign Service Premium, Post Living Allowance and Post Differential Allowance provided under CBI Chapter 10 (*Military Foreign Service Instructions*), Accommodation Assistance Allowance provided under CBI 205.43, Post Living Differential provided under CBI 205.45 and Environmental Allowance, Living Cost Differential, Fuel and Utilities Differential and Shelter Cost Differential under CBI 11.2.02 (*Isolation Allowance Components*) to which a member was entitled immediately prior to commencing maternity or parental leave. Isolation Allowance components under CBI 11.2.02 are only eligible for consideration in the calculation of the maternity or parental allowance if the member remains at the post during the period of maternity or parental leave or proceeds on annual leave. (*indemnités admissibles*)

(TB, effective 1 Aug 07)

"MATA" means maternity allowance. (*IMAT*)

"maternity leave" means any period of leave without pay and allowances granted to a member under QR&O 16.26 (*Maternity Leave*) and any period during which a member is exempted from training and duty under QR&O 9.09 (*Exemption from Training and Duty – Maternity Purposes*). (*congé de maternité*)

"member" means an officer or non-commissioned member. (*militaire*)

"PATA" means parental allowance. (*IPAR*)

"parental leave" means any period of leave without pay and allowances granted to a member under QR&O 16.27 (*Parental Leave*) and any period during which a member is exempted from training and duty under QR&O 9.10 (*Exemption*

avec les responsabilités familiales associées à la naissance ou à l'adoption d'un enfant. À cette fin, les Force canadienne offrent aux militaires admissibles un congé ainsi qu'une indemnité qui leur permettront de prendre soin de leur enfant sans avoir trop de préoccupations financières ou professionnelles.

(CT, en vigueur le 1^{er} janv 06)

205.461(2) **(Définitions)** Les définitions qui suivent s'appliquent à la présente directive.

« indemnités admissibles » s'entend de l'indemnité de service à l'étranger, l'indemnité de subsistance de mission et l'indemnité différentielle de mission prévues dans la DRAS chapitre 10 (*Règlement sur le service militaire à l'étranger*), l'indemnité d'aide au logement prévue dans la DRAS 205.43, l'indemnité de vie chère en région prévue dans la DRAS 205.45 et l'indemnité d'environnement, l'indemnité de vie chère, l'indemnité de chauffage et l'indemnité de frais de logement prévues dans la DRAS 11.2.02 (Élément de l'indemnité d'isolement) auxquelles un militaire avait droit immédiatement avant de commencer son congé de maternité ou son congé parental. Les éléments de l'indemnité d'isolement sous la DRAS 11.2.02 seront considérés dans le calcul de l'indemnité de maternité ou parentale seulement si le militaire demeure au poste au cours de la période de congé de maternité ou parental ou procède en congé annuel. (*eligible allowances*)

(CT, en vigueur le 1^{er} août 07)

« IMAT » l'indemnité de maternité. (*MATA*)

« congé de maternité » une période de congé sans solde ni indemnités accordée à un militaire en vertu de l'ORFC 16.26 (*Congé de maternité*). Est visée par la présente définition toute période pendant laquelle un militaire est exempté de l'instruction et du service aux termes de l'ORFC 9.09 (*Exemption de l'instruction et du service – Pour raisons de maternité*). (*maternity leave*)

« militaire » un officier ou un militaire du rang. (*member*)

« IPAR » l'indemnité parentale. (*PATA*)

« congé parental » : une période de congé sans solde ni indemnités accordée à un militaire en

from *Training and Duty - Parental Purposes*).
(*congé parental*)

"period of service" means a period of service as a member of the Regular Force or the Reserve Force on Class "A", "B" or "C" Reserve Service.
(*période de service*)

"Québec Parental Insurance Plan" means the plan established under an Act Respecting Parental Insurance R.S.Q., Chapter A-29.011.
(*Régime d'assurance parentale du Québec*)

"week" means a period of seven consecutive days beginning on a Sunday.
(*semaine*)

205.461(3) (**Eligibility**) A member is eligible to be paid MATA or PATA for the period set out in paragraph (4) if the member:

(a) in the case of MATA, is granted maternity leave or, in the case of PATA, is granted parental leave;

(b) has completed at least six months of service in the Canadian Forces immediately prior to

(i) the birth of the member's child,

(ii) the start of legal proceedings under the laws of a province to adopt a child and the placement of the child with the member for the purpose of adoption, or

(iii) obtaining an order under the laws of a province for the adoption of a child;

(c) subject to paragraphs (7) and (11), is eligible to receive and is in receipt of maternity or parental benefits, as applicable, under the *Employment Insurance Act* or the *Québec Parental Insurance Plan*, based solely on their service in the Canadian Forces; and

(TB, effective 1 Jan 06)

vertu de l'ORFC 16.27 (*Congé parental*). Est visée par la présente définition toute période pendant laquelle un militaire est exempté de l'instruction et du service aux termes de l'ORFC 9.10 (*Exemption de l'instruction et du service – Responsabilités parentales*). (*congé parental*)

« période de service » : une période de service comme membre de la Force régulière ou de la Force de réserve en service de classe « A », « B » ou « C ». (*period of service*)

« Régime d'assurance parentale du Québec » : le régime institué en vertu de la *Loi sur l'assurance parentale*, L.R.Q., chapitre A-29.011.
(*Québec Parental Insurance Plan*)

« semaine » : une période de sept jours consécutifs commençant le dimanche.
(*week*)

205.461(3) (**Admissibilité**) Un militaire a droit, pour la période visée à l'alinéa (4), à une IMAT ou à une IPAR s'il satisfait à toutes les conditions suivantes :

(a) s'il se voit accorder un congé de maternité dans le cas de l'IMAT ou un congé parental dans le cas de l'IPAR;

(b) s'il a accompli un minimum de six mois de service au sein des Forces canadiennes immédiatement avant

(i) la naissance de l'enfant,

(ii) le début des procédures judiciaires, en vertu des lois d'une province, dans le but d'adopter un enfant et avant le placement de l'enfant chez le militaire en vue de son adoption, ou

(iii) l'obtention d'une ordonnance d'adoption d'un enfant conformément aux lois d'une province;

(c) sous réserve des alinéas (7) et (11), il est admissible, selon le cas, aux prestations de maternité ou aux prestations parentales en vertu de la *Loi sur l'assurance-emploi* ou du *Régime d'assurance parentale du Québec* et il les reçoit en fonction uniquement de son service au sein des Forces canadiennes;

(CT, en vigueur le 1^{er} janv 06)

(d) agrees to serve a period of cumulative paid days of service calculated as follows;

(i) for Regular Force members, a period equivalent to the period during which the member received maternity allowance, parental allowance or both, as applicable;

(ii) for Reserve Force members, a period of cumulative paid days for service calculated in accordance with the following formula:

(TB, effective 1 Jun 09)

(d) il consent à servir une période de jours rémunérés cumulatifs calculés comme suit :

(i) pour un militaire de la Force régulière, une période équivalente à la période durant laquelle le militaire a reçu une indemnité de maternité, une indemnité parentale ou les deux selon le cas;

(ii) pour un militaire de la Force de réserve, une période de jours rémunérés calculée conformément à la formule ci-dessous :

(CT, en vigueur le 1^{er} juin 09)

Number of days of maternity, parental allowances paid to member under paragraphs (4), (5), (7) and (11) as applicable	X	Number of paid days served in the 364 day period immediately preceding the commencement of maternity leave, parental leave or any authorized leave without pay	÷ 364
immediately after completing the maternity leave, parental leave or any other authorized leave without pay and allowances as applicable.			
(TB, effective 1 Jun 09)			

Nombre de jours pour lesquels une indemnité de maternité ou une indemnité parentale a été payée au militaire aux termes des alinéas (4), (5), (7) et (11), le cas échéant	X	Nombre de jours rémunérés travaillés dans une période de 364 jours précédant immédiatement le début du congé de maternité, du congé parental ou de toute absence autorisée	÷ 364
immédiatement après l'expiration du congé de maternité, du congé parental ou de tout autre congé sans solde et indemnités selon le cas.			
(CT, en vigueur le 1^{er} juin 09)			

205.461(4) **(Period of entitlement)** An eligible member is entitled to be paid the allowance prescribed under paragraph (6) to a maximum of 364 days as follows:

(a) MATA, for a period of up to 105 days under the *Employment Insurance Act* or 126 days under the *Quebec Parental Insurance Plan* as a result of receiving benefits under *Employment Insurance* or the *Quebec Parental Insurance Plan* respectively, if the member is granted maternity leave; and

(b) PATA, for a period of up to 259 days, if the member is granted parental leave.

205.461(4) **(Période d'admissibilité)** Un militaire admissible a le droit de se faire payer l'indemnité prévue en vertu de l'alinéa (6) pour une période, qui ne peut excéder 364 jours, calculée selon la formule suivante :

(a) dans le cas de l'IMAT, pendant une période d'au plus 105 jours aux termes de la *Loi sur l'assurance-emploi* ou de 126 jours aux termes du *Régime d'assurance parentale du Québec*, suite à la réception de prestations en vertu, respectivement, de la *Loi sur l'assurance-emploi* ou du *Régime d'assurance parentale du Québec*, si le militaire se voit accorder un congé de maternité

(b) dans le cas de l'IPAR, pendant une période d'au plus 259 jours, si le militaire se

voit accorder un congé parental.

205.461(5) **(Additional period of entitlement)** When a member has received under the *Québec Parental Insurance Plan* 126 days of maternity benefits and 224 days of parental benefits, and remains on parental leave without pay and allowances, she is eligible to receive a further parental allowance for a period of 14 days at 93% of her weekly rate of pay and eligible allowances for each week, less any other income earned during this period.

205.461(6) **(Amount)** Subject to paragraphs (7), (10), and (11), the amount of MATA or PATA payable to a member is calculated as the difference between 93% of the member's weekly rate of pay and weekly eligible allowances and the weekly amount that the member receives as maternity or parental benefits related to Canadian Forces service under the *Employment Insurance Act* at the start of the period of entitlement or the weekly amount the member receives as maternity or parental benefits under the *Québec Parental Insurance Plan* based on the benefits payment the member has elected to receive under the Plan.

205.461(7) **(Two-week waiting period)** Despite subparagraph (3)(c) and subject to paragraphs (10) and (11), if a member is subject to a two-week waiting period before receiving maternity or parental benefits under the *Employment Insurance Act*, the member is entitled to be paid two weeks of MATA or PATA as the case may be, in addition to the period of entitlement under paragraph (4), in an amount equal to 93% of the member's weekly rate of pay and weekly eligible allowances for each of those two weeks.

205.461(8) **(Weekly rate of pay)** For the purpose of paragraphs (6) and (7), the weekly rate of pay:

205.461(5) **(Période d'admissibilité supplémentaire)** Lorsqu'une militaire a reçue, en vertu du *Régime d'assurance parentale du Québec*, 126 jours de prestations de maternité et 224 jours de prestations parentales et qu'elle demeure en congé parental sans solde ni indemnités, elle peut recevoir, pour une période supplémentaire de 14 jours, une indemnité parentale additionnelle s'élevant à 93 % de la somme de son taux de solde hebdomadaire et de ses indemnités admissibles hebdomadaires, moins tout autre revenu gagné durant cette période.

205.461(6) **(Montant de l'indemnité)** Sous réserve des alinéas (7) (10) et (11), le montant de l'IMAT et de l'IPAR payé au militaire est égal à la différence entre 93 % de la somme de son taux de solde hebdomadaire et de ses indemnités admissibles hebdomadaires sur les prestations de maternité, ou les prestations parentales, hebdomadaires que le militaire reçoit, au début de la période d'admissibilité, en fonction de son service au sein des Forces canadiennes et aux termes de la *Loi sur l'assurance-emploi* ou sur le montant que le militaire reçoit à titre de prestations de maternité, ou de prestations parentales, hebdomadaires, en vertu du *Régime d'assurance parentale du Québec* et en fonction des paiements hebdomadaires de prestations qu'il a opté de recevoir aux termes du Régime.

205.461(7) **(Délai de carence)** Malgré les dispositions du sous-alinéa (3)(c) et sous réserve de celles des alinéas (10) et (11), si le militaire est assujéti à un délai de carence de deux semaines avant de toucher les prestations de maternité ou les prestations parentales conformément à la *Loi sur l'assurance-emploi*, il a le droit de recevoir une IMAT ou une IPAR, selon le cas, pendant ces deux semaines en plus de la période d'admissibilité faisant l'objet de l'alinéa (4), touchant ainsi un montant égal à 93 % de son taux de solde hebdomadaire et des indemnités admissibles pour ces deux semaines.

205.461(8) **(Taux de solde hebdomadaire)** Aux fins des alinéas (6) et (7), le taux de solde hebdomadaire

(a) for a member of the Regular Force, is seven-thirtieths of the monthly rate of pay; or

(a) dans le cas d'un militaire de la Force régulière, correspond aux sept trentièmes du taux de solde mensuel;

(b) for a member of the Reserve Force, is based on the number of paid days served on Class "A", "B" and "C" Reserve Service and Regular Force service in the 364-day period immediately prior to commencing maternity leave or parental leave, calculated as follows:

(b) dans le cas d'un militaire de la Force de réserve, est fondé sur le total de la solde reçue, à titre de militaire de la Force régulière et de réserviste en service de classe « A », « B » ou « C », pendant la période de 364 jours précédant immédiatement le début du congé de maternité ou du congé parental, calculé de la façon suivante :

Total paid days on Class "A" Reserve Service	X	Current rate of pay for the last rank and applicable incentive pay category achieved on Class "A" Reserve Service	X 7
+			
Total paid days on Class "B" Reserve Service	X	Current rate of pay for the last rank and applicable incentive pay category achieved on Class "B" Reserve Service	
+			
Total paid days on Class "C" Reserve Service	X	Current monthly rate of pay for the last rank and applicable incentive pay category achieved on Class "C" Reserve Service divided by 30	
+			
Total paid days on Regular Force service	X	Current monthly rate of pay for the last rank and applicable incentive pay category achieved on Regular Force service divided by 30	
÷			
The lesser of 364 days or the number of days during the period beginning on the day of enrolment and ending on the day before commencing maternity or paternal leave.			

Période rémunérée de service de réserve de classe A	X	Taux de solde actuel prévu pour le dernier grade et la dernière catégorie de prime au rendement obtenus durant la période de service de réserve de classe «A»	X 7
+			
Période rémunérée de service de réserve de classe B	X	Taux de solde actuel prévu pour le dernier grade et la dernière catégorie de prime au rendement obtenus durant la période de service de réserve de classe «B»	
+			
Période rémunérée de service de réserve de classe C	X	Taux de solde mensuel prévu pour le dernier grade et la dernière catégorie de prime au rendement obtenus durant la période de service de réserve de classe «C» divisé par 30	
+			
Période rémunérée de service au sein de la Force régulière	X	Taux de solde mensuel prévu pour le dernier grade et la dernière catégorie de prime au rendement obtenus durant la période de service au sein de la Force régulière divisé par 30	
÷			
364 jours ou le nombre de jours durant la période commençant le jour de l'enrôlement et se terminant le jour précédant le début du congé de maternité ou le congé parental, le nombre le moins élevé étant retenu			

205.461(9) **(Reduced period of MATA and PATA)** A member who does not have sufficient time remaining in their terms of service or period of service to serve the required period of service under subparagraph (3)(d), or chooses to serve a lesser period of service, is entitled to receive MATA and PATA during a period of service equivalent to the shorter of the period of service available to serve and the period of service the member chooses to serve.

205.461(10) **(Limitation)** PATA is not payable to a member under paragraph (7) if the two-week waiting period is served by:

- (a) a person in receipt of maternity benefits; or
- (b) another person who is also in receipt of parental benefits in relation to the same child.

205.461(11) **(Paid service during part of a week)** If a member receives pay for part of a week, the member is entitled to a prorated amount of MATA or PATA for the remainder of the week calculated as follows:

205.461(9) **(Période réduite d'IMAT et d'IPAR)** Le militaire qui n'a pas suffisamment de temps, au titre de ses conditions de service ou de sa période de service, pour terminer la période de service requise en vertu du sous-alinéa (3)(d) ou qui choisit de servir une période moindre, reçoit l'IMAT et l'IPAR pendant une période équivalant à la période disponible pour servir ou à la période que le militaire choisit de servir, la plus courte des deux étant retenue.

205.461(10) **(Restriction)** L'IPAR n'est pas versée au militaire en vertu de l'alinéa (7) si durant la période de carence de deux semaines :

- (a) il reçoit des prestations de maternité; ou
- (b) si une autre personne reçoit des prestations parentales pour le même enfant.

205.461(11) **(Service payé à temps partiel)** Si le militaire travaille une partie de la semaine, il peut recevoir une IMAT ou une IPAR prévue pour le reste de la semaine et calculée au prorata selon la formule suivante :

Amount of MATA or PATA calculated in accordance with paragraph (6)	X	7 less the number of days of paid service during the week
		7
Montant de l'IMAT ou de l'IPAR calculé conformément aux dispositions de l'alinéa (6)	X	7 moins le nombre de jours rémunérés de la semaine
		7

205.461(12) **(Repayment)** Subject to paragraph (13), a member, who does not serve the required period of service under subparagraph (3)(d) at the end of the maternity leave, parental leave or any other leave without pay and allowances, shall repay all or a portion of the MATA, PATA or both, calculated as follows:

205.461(12) **(Remboursement)** Sous réserve de l'alinéa (13), le militaire qui ne travaille pas, après l'expiration du congé de maternité, du congé parental ou de tout autre congé sans solde ni indemnités, durant la période de service requise aux termes du sous-alinéa (3)(d) doit rembourser en totalité ou en partie l'IMAT ou l'IPAR ou les deux qui lui ont été versées selon la formule suivante:

Total amount of MATA and PATA	X	Number of weeks not served
		Required number of weeks to serve under subparagraph (3)(d)

Montant total de l'IMAT et de l'IPAR versées	X	Nombre de semaines non travaillées
		Nombre de semaines de service requises aux termes du sous-alinéa (3)(d)

205.461(13) **(No repayment)** The requirement to repay any amount determined under paragraph (12) shall be waived in the event of the death of the member or the release of the member under Item 3, 5(b) or 5(d) of the Table to QR&O 15.01 (*Release of Officers and Non-commissioned Members*).

205.461(13) **(Montant impayé exonéré)** Sera exonéré tout montant à être remboursé en vertu de l'alinéa (12) au moment du décès ou de la libération du militaire aux termes du numéro 3, 5(b) ou 5(d) du tableau ajouté à l'OFRC 15.01 (*Libération des officiers et des militaires du rang*).

205.461(14) **(New period of service)** Subject to subparagraph (3)(d), a member who was not eligible to receive MATA or PATA solely because they did not have sufficient time remaining in their terms of service or period of service to serve the period of service required under subparagraph (3)(d) is entitled to receive MATA, PATA or both for the weeks of maternity or parental leave during which the member did not receive MATA or PATA as the case may be, if the member commences a new period of service within 30 days after the end of the maternity leave, parental leave or other leave without pay and allowances.

205.461(14) **(Nouvelle période de service)** Sous réserve du sous-alinéa (3)(d), le militaire qui n'avait pas droit à l'IMAT ou à l'IPAR uniquement parce qu'il n'avait pas suffisamment de temps, au titre de ses conditions de service ou de sa période de service, pour travailler durant la période de service requise conformément au sous-alinéa (3)(d), a droit à l'IMAT, à l'IPAR ou aux deux indemnités pour les semaines de congé de maternité ou de congé parental durant lesquelles le militaire n'a pas reçu d'IMAT ou d'IPAR, selon le cas, si le militaire commence une nouvelle période de service dans un délai de 30 jours après l'expiration du congé de maternité, du congé parental ou de tout autre congé sans solde ni indemnités.

205.461(15) **(No reimbursement)** A member shall not be reimbursed any amount that the

205.461(15) **(Aucun remboursement)** Aucune somme que le militaire pourrait devoir restituer en

member may be required to repay under the *Employment Insurance Act* or the *Québec Parental Insurance Plan*.

205.461(16) (**Application for benefits**) Members shall apply for maternity and parental benefits using form DND 2268 (*Application Form for Maternity/Parental Benefits*).

(TB, Effective 01 January 2006)

205.465 – REPEALED TB, 18 SEPTEMBER 2003

205.47 – ALLOWANCE FOR PERSONAL REQUIREMENTS – PERSONS HELD IN SERVICE CUSTODY

205.47 When a person who is subject to the Code of Service Discipline under paragraph 60(1)(d), (e), (f), (g), (h), (i) or (j) of the *National Defence Act* is held in service custody and is without funds, the commanding officer may approve payment to such person of an allowance for personal requirements at the rate of \$1 a day for each day that person is held in custody.

205.475 – IMPRISONMENT ALLOWANCE

205.475(1) (**Purpose**) The purpose of the imprisonment allowance is to support the rehabilitation of Canadian Forces members who are serving a period of imprisonment in the Canadian Forces Service Prison and Detention Barracks (CFSPDB) and whose pay and allowances have been forfeited. Imprisonment allowance is based on participation in the daily work routine and rehabilitation programs, and is scaled to provide an incentive for full participation.

205.475(2) (**Entitlement**) An officer or non-commissioned member, or a former officer or former non-commissioned member who is sentenced to imprisonment by a court martial and is committed to the Canadian Forces Service Prison and Detention Barracks is entitled, for each full day of imprisonment, to imprisonment allowance based on the member's participation in rehabilitation and work programs, as determined by the Commandant of the Canadian Forces Service Prison and Detention Barracks, as follows:

- (a) \$5.00 per day, if the officer or non-

vertu de la *Loi sur l'assurance-emploi* ou le *Régime d'assurance parentale du Québec* ne lui sera remboursée.

205.461(16) (**Demande d'indemnités**) Les militaires désireux de recevoir des prestations de maternité ou des prestations parentales doivent remplir la formule DND 2268 (*Demande d'indemnité de maternité/indemnité parentale*).

(CT, En vigueur le 1^{er} janvier 2006)

205.465 – ABROGÉ CT, LE 18 SEPTEMBRE 2003

205.47 – INDEMNITÉ POUR LES BESOINS PERSONNELS – PERSONNE AUX ARRÊTS

205.47 Lorsqu'une personne assujettie au code de discipline militaire aux termes des alinéas 60(1)(d), (e), (f), (g), (h), (i) ou (j) de la *Loi sur la défense nationale* a été mise aux arrêts et n'a pas d'argent, le commandant peut approuver le versement, à cette personne, d'une indemnité de 1 \$ par jour pendant que cette personne est aux arrêts, pour ses besoins personnels.

205.475 – INDEMNITÉ D'EMPRISONNEMENT

205.475(1) (**Objet**) L'indemnité d'emprisonnement vise à faciliter la réhabilitation des militaires emprisonnés à la Caserne de détention et prison militaire des Forces canadiennes (CDPMFC) dont les soldes et indemnités ont été supprimées. Elle est établie en fonction de leur degré de participation aux travaux quotidiens et aux programmes de réhabilitation et varie afin d'encourager la pleine participation à ceux-ci.

205.475(2) (**Montant**) Un officier ou militaire du rang, actuel ou ancien, condamné par une cour martiale à purger une peine d'emprisonnement à la Caserne de détention et prison militaire des Forces canadiennes touche, pour chaque journée complète d'emprisonnement, selon son degré de participation déterminé par le commandant de la Caserne de détention et prison militaire des Forces canadiennes, l'indemnité applicable prescrite selon l'échelle suivante :

- (a) 5,00 \$ par jour, s'il participe pleinement à

commissioned member or former officer or former non-commissioned member fully participates;

(b) \$2.50 per day, if the officer or non-commissioned member or former officer or non-commissioned member does not fully participate due to circumstances beyond their control; or

(c) \$1.00 per day, in any other case.

205.475(3) **(Administration)** The Commandant of the Canadian Forces Service Prison and Detention Barracks shall forward to the approving authority the inmate's claim for the Imprisonment Allowance and must ensure that the claim meets the following conditions:

(a) claims are submitted on the 15th and the last day of each month using a Form CF 52 (*General Allowance Claim*);

(b) section 1 of the Form CF 52 quotes this CBI as the authority; and

(c) section 2 of the Form CF 52 (particulars) contains the following information:

(i) periods of payment, and

(ii) if entitlement to various rates is applicable, dates annotating the rates for each period.

205.475(4) **(Advances)** Advances of the imprisonment allowance are not authorized.

(TB, effective 4 April 2005)

205.48 – STRESS ALLOWANCE FOR TEST PARTICIPANTS

205.48 **(Application)** Stress Allowance shall be payable to an officer or non-commissioned member who participates in physiological, psychological or other tests and experiments authorized by the Department of National Defence where exposure to abnormal stress and discomfort is anticipated, and where such tests

un programme de travail ou de réhabilitation;

(b) 2,50 \$ par jour, s'il est incapable de participer pleinement à un programme de travail ou de réhabilitation pour des raisons qui échappent à son contrôle; ou

(c) 1,00 \$ par jour, dans les autres cas.

205.475(3) **(Administration)** Le commandant de la Caserne de détention et prison militaire des Forces canadiennes transmet au responsable de l'approbation les demandes des détenus visant l'obtention de l'indemnité d'emprisonnement et s'assure que les demandes remplissent les conditions suivantes :

(a) les demandes sont présentées, au moyen du formulaire CF 52 (*Formule générale de demande d'indemnité*), le 15 et le dernier jour de chaque mois;

(b) la section 1 du formulaire CF 52 indique la présente DRAS comme étant l'autorisation en vertu de laquelle l'indemnité est réclamée;

(c) la section 2 du formulaire CF 52 indique :

(i) la période visée par la demande d'indemnité,

(ii) dans le cas où différents taux s'appliquent, les dates correspondant à chacun d'eux.

205.475(4) **(Avances)** Les avances pour l'indemnité d'emprisonnement ne sont pas autorisées.

(CT, en vigueur le 4 avril 2005)

205.48 – INDEMNISATION DES SUJETS D'EXPÉRIENCE

205.48 **(Application)** Une indemnité est versée à un officier ou militaire du rang qui participe à des tests physiologiques, psychologiques ou autres ou à des expériences autorisées par le ministère de la Défense nationale lorsqu'un état de tension ou de malaise anormal est prévisible et que ces tests et ces expériences ont pour but d'étendre

and experiments are intended to further scientific or medical knowledge, at the rates prescribed below provided that the total amount payable for any one day shall not exceed \$60.61:

(a) at the rate of \$12.16 per day for each day in which the member is subjected to such a test or experiment and wherein abnormal discomfort or stress is anticipated as a result of that test or experiment; and

(b) an amount not to exceed \$48.44 per test or experiment when a member is exposed to extreme discomfort or stress resulting from such test or experiment.

(TB, effective 1 April 2008)

205.49 – REPEALED TB, 18 SEPTEMBER 2003

205.50 – REPEALED TB, EFFECTIVE 20 JUNE 2006

205.505 – COURT ALLOWANCE – RESERVE FORCE LEGAL OFFICERS

205.505(1) (**Application**) This instruction applies to a legal officer of the Reserve Force who:

(a) occupies a position designated by the Minister for the purpose of this instruction; and

(b) is on service for the sole purpose of participating in a court proceeding at the request of the Director of Military Prosecutions or the Director of Defence Counsel Services under section 165.15 or subsection 249.21(1) of the *National Defence Act*.

205.505(2) (**Entitlement**) A legal officer is entitled to be paid a court allowance calculated as follows:

(a) \$550 for each day that the legal officer participates in a court proceeding; and

(b) \$550 for each day of preparation as follows:

(i) if the court proceeding is before a court

les connaissances scientifiques et médicales, Les taux applicables sont les suivants pourvu que le montant total versé pour une journée ne dépasse pas 60,61 \$:

(a) 12,16 \$ par jour de participation à un militaire qui subit un test ou participe à une expérience à la suite de quoi un état de tension ou de malaise anormal est prévisible;

(b) une somme maximale de 48,44 \$ par test ou expérience lorsque ceux-ci causent au militaire une tension ou un malaise extrême.

(CT, en vigueur le 1^{er} avril 2008)

205.49 – ABROGÉ CT, LE 18 SEPTEMBRE 2003

205.50 – ABROGÉ CT EN VIGUEUR LE 20 JUIN 2006

205.505 – INDEMNITÉ POUR AVOCAT PLAIDANT – AVOCATS MILITAIRES DE LA FORCE DE RÉSERVE

205.505(1) (**Application**) La présente directive s'applique à un avocat militaire de la Force de réserve qui :

(a) d'une part, occupe un poste désigné par le ministre pour les fins de celle-ci;

(b) d'autre part, est en service dans le seul d'assister, lors d'une instance judiciaire, le directeur des poursuites militaires ou le directeur du service d'avocats de la défense au titre de l'article 165.15 ou du paragraphe 249.21(1) de la *Loi sur la défense nationale*.

205.505(2) (**Droit à l'indemnité**) L'avocat militaire a droit à une indemnité pour avocat plaidant calculée comme suit :

(a) 550 \$ pour chaque jour où celui-ci participe à une audience de la cour;

(b) 550 \$ pour chaque jour de préparation :

dans le cas d'une cour de première

of first instance, the number of days of preparation equals the number of court days under subparagraph (a) divided by three and then rounded up to the nearest full day, or

(ii) if the court proceeding is before an appellate court, the number of days of preparation equals the number of court days under subparagraph (a) multiplied by three.

(TB, effective 9 May 2002)

205.51 – PILOT TERMINABLE ALLOWANCE

205.51(1) **(Definition)** In this instruction, “pilot” means an officer below the rank of colonel of the Regular Force who, on 1 April 1998, is qualified in the flying of an aircraft to the standard established in orders or instructions issued by the Chief of the Defence Staff.

205.51(2) **(Undertaking)** The Chief of the Defence Staff may, where he or she considers it to be in the interests of the Canadian Forces, authorize the payment of Pilot Terminable Allowance to a pilot who meets the conditions established in paragraph (3) and who undertakes before 1 August 1998 to continue to serve as a pilot for a minimum period of five years duration.

205.51(3) **(Conditions)** A pilot is eligible for Pilot Terminable Allowance if, on 31 December 1998, the pilot will have less than twenty-three years full-time paid service and, on the date of their undertaking, the pilot:

(a) has, within the past eight years, qualified as an aircraft captain to the standard established in orders or instructions issued by the Chief of the Defence Staff;

(b) will, within a period of five months, complete any period of service during which release under item 4 of the Table to QR&O article 15.01 (*Release of Officers and Non-commissioned Members*) is restricted in orders or instructions issued by the Chief of the Defence Staff;

instance, le nombre de jour de préparation correspondant au quotient du nombre de jours visés au sous-alinéa (a) par trois, arrondi à l'unité supérieure, le cas échéant, ou

(ii) dans le cas d'une cour d'appel, le nombre de jour de préparation correspondant à trois jours pour chaque jour visé au sous-alinéa (a).

(CT, en vigueur le 9 mai 2002)

205.51 – INDEMNITÉ PROVISOIRE DES PILOTES

205.51(1) **(Définition)** Aux fins de la présente directive, un « pilote » est un officier qui détient un grade inférieur à celui de colonel de la Force régulière qui, le 1^{er} avril 1998, satisfait aux normes de qualification relatives au pilotage d'un aéronef visées par les ordres ou directives publiées par le Chef d'état-major de la Défense.

205.51(2) **(Engagement)** Le Chef d'état-major de la Défense peut, s'il estime que cette mesure sert les intérêts des Forces canadiennes, autoriser le paiement de l'indemnité provisoire des pilotes au pilote qui satisfait aux conditions visées à l'alinéa (3) et qui s'est engagé, avant le 1^{er} août 1998, à continuer de servir à titre de pilote pour une période minimale de cinq ans.

205.51(3) **(Conditions)** Le pilote est admissible à l'indemnité provisoire des pilotes si, au 31 décembre 1998, le pilote a moins de vingt-trois années de service à plein temps et rémunéré et à la date de son engagement le pilote satisfait aux conditions suivantes :

(a) au cours des huit dernières années, le pilote a satisfait aux normes de qualification de commandant d'aéronef visées par les ordres ou directives publiés par le Chef d'état-major de la Défense;

(b) le pilote accomplira, dans un délai de cinq mois, toute période de service au cours de laquelle la libération aux termes du numéro 4 du tableau ajouté à l'ORFC 15.01 (*Libération des officiers et militaires du rang*) est restreinte selon les ordres ou directives publiés par le Chef d'état-major de la Défense;

(c) will, within a period of five months, complete any minimum period of service required in accordance with orders or instructions issued by the Chief of the Defence Staff under QR&O 15.07 (*Voluntary Release After Subsidized Education or Training*); and

(d) has at least five years remaining in the period of service on which the pilot is serving.

205.51(4) **(Amount)** Pilot Terminable Allowance shall be an amount equal to \$75,000 in respect of a pilot who had, on 31 December 1997:

(a) less than nine years of full-time paid service as a commissioned officer; or

(b) at least eighteen years of full-time paid service.

205.51(5) **(Amount)** Pilot Terminable Allowance shall be an amount equal to \$50,000 in respect of a pilot who had, on 31 December 1997, at least nine years full-time paid service as a commissioned officer but less than eighteen years of full-time paid service.

205.51(6) **(Instalments)** Pilot Terminable Allowance is payable in three equal instalments, the first instalment being payable on acceptance of the pilot's undertaking and the second and third instalments being payable on the first and second anniversaries, respectively, of the payment of the first instalment.

205.51(7) **(Repayment)** A pilot who remains in the Canadian Forces for the minimum period of five years duration but, because of factors within their control, before the expiration of that period, becomes no longer qualified in the flying of an aircraft to the standard established in orders or instructions issued by the Chief of the Defence Staff, shall refund any portion of Pilot Terminable Allowance paid.

205.51(8) **(Reduction)** The Chief of the Defence Staff may, having regard to any special and unforeseen circumstances, authorize a reduction in the amount of the allowance to be refunded

(c) le pilote accomplira, dans un délai de cinq mois, toute période minimale de service requise aux termes des ordres ou directives publiés par le Chef d'état-major de la Défense aux termes de l'ORFC 15.07 (*Libération volontaire des officiers et militaires du rang ayant suivi des cours subventionnés*);

(d) il lui reste au moins cinq années de la période de service actuelle à servir.

205.51(4) **(Montant)** Le pilote reçoit une indemnité provisoire des pilotes d'un montant égal à 75 000 \$, si le 31 décembre 1997, le pilote satisfaisait à l'une ou l'autre des conditions suivantes :

(a) il détenait une commission d'officier depuis moins de neuf années de service à plein temps et rémunéré; ou

(b) il détenait au moins dix-huit années de service à plein temps et rémunéré.

205.51(5) **(Montant)** Le pilote qui, le 31 décembre 1997, détenait une commission d'officier depuis au moins neuf années, mais depuis moins de dix-huit années de service à plein temps et rémunéré, reçoit une indemnité provisoire des pilotes d'un montant égal à 50 000 \$.

205.51(6) **(Versements)** L'indemnité provisoire des pilotes est payable en trois versements égaux, le premier versement devient payable à la date à laquelle l'engagement du pilote est approuvé, les deuxième et troisième versements deviennent payables respectivement au premier et au deuxième anniversaire du paiement du premier versement.

205.51(7) **(Remboursement)** Le pilote qui demeure au sein des Forces canadiennes pour une période minimale de cinq ans, mais qui, suite à des circonstances dont il est responsable, avant l'expiration de la période, ne satisfait plus aux normes de qualification relatives au pilotage d'un aéronef visées par les ordres ou directives publiés par le Chef d'état-major de la Défense avant l'expiration de la période, rembourse toute portion payée de l'Indemnité provisoire des pilotes.

205.51(8) **(Réduction)** Le Chef d'état-major de la Défense peut, eu égard à toutes circonstances exceptionnelles et imprévues, autoriser une réduction du montant de l'indemnité à rembourser

under paragraph (7).

205.52 – REPEALED TB, 18 SEPTEMBER 2003

205.525 – RECRUITMENT ALLOWANCE (RA)

205.525(1) (**Purpose**) In order to meet manning shortfalls in under-strength military occupations, specific recruitment allowances are available as an incentive to attract eligible applicants and provide compensation for the unique skills and qualifications they bring to the Canadian Forces.

205.525(2) (**Under-strength military occupations – interpretation**) An under-strength military occupation is one where the:

(a) trained effective strength is equal to or less than 95% of the maximum authorized strength for that military occupation; and

(b) untrained effective strength in the military occupation is insufficient to fill the gap between the trained effective strength and the maximum authorized strength within a period of two years. In determining the untrained effective strength in the military occupation, the average failure rate for the initial military occupation training over the past three years shall be considered.

205.525(3) (**Under-strength military occupation list**) An under-strength military occupation may be added to the list of under-strength occupations published by the Chief of the Defence Staff.

(TB, effective 01 April 2006)

205.525(4) (**Application**) This instruction applies to an officer or non-commissioned member who meets the criteria set out in Table "A" for each RA.

aux termes de l'alinéa (7).

205.52 – ABROGÉ CT, LE 18 SEPTEMBRE 2003

205.525 – INDEMNITÉ DE RECRUTEMENT (IR)

205.525(1) (**Objet**) Afin de régler les problèmes de dotation éprouvés dans les occupations militaires aux effectifs insuffisants, des indemnités de recrutement sont disponibles comme mesure incitative destinée à attirer des candidats admissibles et pour indemniser ceux et celles qui font profiter les Forces canadiennes de leurs compétences et qualifications particulières.

205.525(2) (**Occupations militaires aux effectifs insuffisants – interprétation**) Un effectif insuffisant de militaire est composé d'une occupation militaire dont, à la fois :

(a) l'effectif qualifié en activité dans l'occupation militaire est égal ou inférieur à 95 % de l'effectif maximal autorisé pour l'occupation militaire; et

(b) l'effectif non qualifié en activité dans l'occupation militaire est insuffisant pour combler en deux ans l'écart entre l'effectif qualifié en activité et l'effectif maximal autorisé. Au moment d'établir l'effectif en activité sans formation au sein l'occupation militaire, il faut tenir compte du taux d'échec moyen des trois dernières années pour la formation initiale dans l'occupation militaire.

205.525(3) (**Liste des occupation militaire aux effectifs insuffisants**) Un effectif insuffisant de militaire dans une occupation militaire peut être ajouté à la liste d'occupation militaire aux effectifs insuffisants, publiée par le Chef d'état-major de la Défense.

(CT, en vigueur le 1^{er} avril 2006)

(4) (**Application**) La présente directive s'applique à un officier ou militaire du rang qui satisfait les critères énumérés au tableau « A » pour chaque indemnités de recrutement.

Table A to CBI 205.525		
Recruitment Allowance	Applicable To	Condition
Medical Officer	a medical officer who enrolls in the Regular Force as a direct entry officer or who transfers from the Reserve Force to the Regular Force after 1 November 2000 or who transfers from the Reserve Force after 1 April 2002	the officer has not previously served as a medical officer in the Regular Force within three years of the date of their current enrolment or transfer to the Regular Force from the Reserve Force unless they were released from the Regular Force before 1 April 2003
Medical Officer – Basic	a medical officer who enrolls in the Regular Force as a direct entry officer or who transfers from the Reserve Force to the Regular Force after 1 April 2002	the officer has not previously served as a medical officer in the Regular Force within three years of the date of their current enrolment or transfer to the Regular Force from the Reserve Force unless they were released from the Regular Force before 1 April 2003
Medical Officer – Further Service	a medical officer who enrolled in the Regular Force or transferred from the Reserve Force to the Regular Force after 1 April 2002	the officer received the Medical Officer Basic recruitment allowances upon undertaking to serve in the Regular Force as a medical officer for an initial period of at least two years
Medical Officer Training Plan (MOTP)	an officer who enrolls in the Regular Force under the Medical Officer Training Plan after 1 April 2002	none applicable
Medical Officer Training Plan – Specialist (MOTP-S)	an officer who enrolls in the Regular Force under the Medical Officer Training Plan -Specialist on or after 1 April 2006	the officer has not previously received publicly subsidized education leading to their current medical degree
(TB, effective 01 April 2006)		
Pharmacy Officer - Direct Entry Officer	a pharmacy officer who enrolls in the Regular Force as a direct entry officer after 1 April 2006	the officer has not previously served as a pharmacy officer in the Regular Force within three years of the date of enrolment or transfer to the Regular Force from the Reserve Force
(TB, effective 01 April 2006)		
Pharmacy Officer – Regular Officer Training Plan (ROTP)	an officer who enrolls in the Regular Force to become a pharmacist under the Regular Officer Training Plan after 1 April 2006	none applicable
(TB, effective 01 April 2006)		
Dental Officer - Direct Entry Officer	a dental officer who enrolls in the Canadian Forces as a direct entry officer after 1 April 99	the officer has not previously served in the Regular Force as a dental officer
Engineering Officer	after 31 January 2002, an officer who enrolls in the Regular Force as a direct entry officer, or an officer or non-	the officer has not served in the Regular Force at any time during the three-year period prior to the

Table A to CBI 205.525		
Recruitment Allowance	Applicable To	Condition
	commissioned member of the Reserve Force who transfers into a Regular Force engineering officer occupation, or a non-commissioned member who is granted a commission and enters an engineering officer occupation	date of enrolment or transfer, unless the officer was released or transferred to the Reserve Force prior to 1 February 2002, or the non-commissioned member became an officer of the Regular Force after 31 January 2002 with no component transfer
Post-Secondary Diploma or Certificate – non-commissioned members, and Civilian Trade Qualified – non-commissioned members	after 31 July 2001, a non-commissioned member who enrolls in the Regular Force, or an officer or non-commissioned member of the Reserve Force who transfers to the Regular Force as a non-commissioned member; and	the non-commissioned member has not served in the Regular Force at any time during the three-year period prior to the date of enrolment or transfer unless they were released or transferred to the Reserve Force prior to 1 August 2001
	after 31 March 2005 a non-commissioned member who is accepted for an occupation transfer while still on the Regular Force Basic Training List for the occupation into which the member was enrolled or transferred	
Military Occupation Qualified – non-commissioned members	after 31 July 2001, a non-commissioned member who enrolls in the Regular Force, or an officer or non-commissioned member of the Reserve Force who transfers to the Regular Force as a non-commissioned member	the non-commissioned member must have previously served in the Canadian Forces, but not have served in the Regular Force at any time during the three-year period prior to the date of enrolment or transfer unless they were released or transferred to the Reserve Force prior to 1 August 2001

Tableau A de la DRAS 205.525		
Indemnité de Recrutement	Applicable à	Conditions d'admissibilité
Médecin militaire	un médecin militaire qui s'enrôle dans la Force régulière dans le cadre du Programme d'enrôlement direct d'officier après le 1 ^{er} novembre 2000 ou est transféré de la Force de réserve à la Force régulière après le 1 ^{er} avril 2002	n'a jamais servi dans la Force régulière à titre de médecin militaire au cours des trois années précédant la date de l'enrôlement ou du transfert de la Force de réserve à la Force régulière à moins que la libération de l'officier de la Force régulière ait eu lieu avant le 1 ^{er} avril 2003
Cours élémentaire – Médecin militaire	un médecin militaire qui s'enrôle dans la Force régulière dans le cadre du	n'a jamais servi dans la Force régulière à titre de

Tableau A de la DRAS 205.525

Indemnité de Recrutement	Applicable à	Conditions d'admissibilité
	Programme d'enrôlement direct d'officier ou est transféré de la Force de réserve à la Force régulière après le 1 ^{er} avril 2002	médecin militaire au cours des trois années précédant la date de l'enrôlement ou du transfert de la Force de réserve à la Force régulière à moins que la libération de l'officier de la Force régulière ait eu lieu avant le 1 ^{er} avril 2003
Service supplémentaire – Médecin militaire	un médecin militaire qui s'enrôle dans la Force régulière ou est transféré de la Force de réserve à la Force régulière après le 1 ^{er} avril 2002	a reçu le premier versement de l'indemnité de recrutement en s'engageant à servir comme médecin militaire dans la Force régulière pour une période initiale d'au moins deux ans
Programme de formation des médecins militaires (PFMM)	un officier qui s'enrôle dans la Force régulière dans le cadre du Programme de formation des médecins militaires après le 1 ^{er} avril 2002	sans objet
Programme de formation des médecins militaires - spécialistes (PFMM-S)	un officier qui s'enrôle dans la Force régulière dans le cadre du Programme de formation des médecins militaires - Spécialistes ou après le 1 ^{er} avril 2006	l'officier n'a pas précédemment reçu l'éducation publiquement subventionnée menant à leur licence médicale courante
Pharmacien militaire - Programme du Enrôlement direct en qualité d'officier	un pharmacien militaire qui s'enrôle dans la Force régulière dans le cadre du Programme d'enrôlement direct d'officier après le 1 ^{er} avril 2006	n'a jamais servi dans la Force régulière à titre de pharmacien militaire au cours des trois années précédant la date de l'enrôlement ou du transfert de la Force de réserve à la Force régulière
Pharmacien militaire - Programme de formation des officiers – PFOR	un officier qui s'enrôle dans la Force régulière pour devenir un pharmacien dans le cadre du Programme de formation d'officier de la Force régulière	sans objet
Dentiste militaire - Programme du Enrôlement direct en qualité d'officier	un dentiste militaire qui s'enrôle dans la Force régulière dans le cadre du Programme d'enrôlement direct d'officier après le 1 ^{er} avril 1999	ne s'est jamais enrôlé dans la Force régulière à titre de dentiste militaire
Officier ingénieur	après le 31 janvier 2002, un officier qui s'enrôle dans la Force régulière dans le cadre du Programme d'enrôlement direct d'officier, un officier ou militaire du rang de la Force de réserve transféré dans un groupe professionnel en génie de la Force régulière ou un militaire du rang de la Force régulière qui reçoit sa commission d'officier et qui se joint à un groupe professionnel d'ingénieur	n'a jamais servi dans la Force régulière au cours des trois années précédant la date d'enrôlement ou du transfert à moins que l'officier n'ait été libéré ou transféré dans la Force de réserve avant le 1 ^{er} février 2002 ou la personne n'ait été un militaire du rang de la Force régulière devenu officier de la Force régulière après le 31 janvier 2002 et n'ayant pas transféré de catégorie de service
Diplôme ou certificat post-	après le 31 juillet 2001, un militaire du	le militaires du rang n'a jamais

Tableau A de la DRAS 205.525		
Indemnité de Recrutement	Applicable à	Conditions d'admissibilité
secondaires – militaires du rang, ou Qualification professionnelle civile – militaires du rang	rang qui s'enrôle dans la Force régulière ou un officier ou un militaire du rang de la Force de réserve qui est transféré comme militaire du rang dans la Force régulière;	servi dans la Force régulière au cours des trois années précédant la date d'enrôlement ou du transfert à moins que la personne n'ait été libérée ou transférée dans la Force de réserve après le 1 ^{er} août 2001
	après le 31 mars 2005, un militaire du rang qui est accepté pour un reclassement pendant qu'il est en formation élémentaire pour la classification à laquelle le membre a été enrôlé ou transféré	
Qualification professionnelle militaire – militaires du rang	après le 31 juillet 01, un militaire du rang qui s'enrôle dans la Force régulière ou un officier ou un militaire du rang de la Force de réserve qui est transféré comme militaire du rang dans la Force régulière	le militaire du rang doit avoir servi antérieurement dans les Forces canadiennes mais ne doit pas avoir servi dans la Force régulière au cours des trois années précédant la date d'enrôlement ou du transfert à moins que la personne n'ait été libérée ou transférée dans la Force de réserve après le 1 ^{er} août 2001

205.525(5) **(Eligibility)** An officer or non-commissioned member to whom this instruction applies is eligible to receive a recruitment allowance if:

- (a) they have not previously received a recruitment allowances from the Canadian Forces;
- (b) they are assigned to a military occupation that is on the under-strength military occupation list on the date a signed application is received by a recruiting centre, or the date of enrolment or transfer; and

(TB, effective 01 April 2005)

- (c) they meet eligibility criteria set out in Table "B":

205.525(5) **(Admissibilité)** Un officier ou militaire du rang à qui s'applique la présente directive, peut obtenir une indemnité de recrutement si :

- (a) il n'a jamais reçu un indemnité de recrutement des Forces canadiennes antérieurement;
- (b) il est inscrit sur la liste des groupes professionnels militaires aux effectifs insuffisants à la date signée du formulaire d'application et reçu par un centre de recrutement, la date d'enrôlement ou de transfert;

(CT, en vigueur le 1^{er} avril 2005)

- (c) il satisfait les critères énumérés au tableau « B ».

Table B to CBI 205.525

Recruitment Allowance	Qualification Required on Date of Enrolment or Transfer	Minimum Period of Service in Regular Force Undertaken in Writing	Additional Criteria
Medical Officer	a licence to carry out the unrestricted practice of medicine in a Canadian province or territory	four years as a medical officer from the date of enrolment or transfer	none applicable
Medical Officer – Basic	a licence to carry out the unrestricted practice of medicine in a Canadian province or territory	two years as a medical officer from the date of enrolment or transfer	none applicable
Medical Officer – Further Service	a licence to carry out the unrestricted practice of medicine in a Canadian province or territory	having received a Medical Officer – Basic recruitment allowances on an undertaking to serve at least two years as a medical officer in the Regular Force, gives an additional undertaking, prior to the expiration of the initial two-year period of service, to serve a further two years in the Regular Force as a medical officer	none applicable
Medical Officer – Medical Officer Training Plan	none applicable	four years as a medical officer after being licensed to carry out the unrestricted practice of medicine in a Canadian province or territory	none applicable
Medical Officer – Medical Officer Training Plan-Specialist	currently accepted into a Canadian specialty residency program for a clinical specialty as defined in CBI 204.216 (<i>Pay – Medical Officers</i>)	five years as a medical specialist officer after having successfully completing their residency training and being accepted as a member of the Royal College for their clinical specialty	none applicable
Pharmacy Officer - Direct Entry Officer	a pharmacy degree that is recognized by a Canadian university	four years as a pharmacy officer from the date of enrolment or transfer	the officer must become licensed to carry out the unrestricted practice of pharmacy in a Canadian province or territory within six months of enrolment or transfer
Pharmacy Officer –Regular Officer Training Plan	none applicable	four years as a pharmacy officer after being licensed to carry out the unrestricted practice of pharmacy in a Canadian province or territory	none applicable
Dental Officer – Direct Entry	a licence to carry out the unrestricted practice of	four years as a dental officer from the date of	the officer must successfully complete

Table B to CBI 205.525			
Recruitment Allowance	Qualification Required on Date of Enrolment or Transfer	Minimum Period of Service in Regular Force Undertaken in Writing	Additional Criteria
Officer	dentistry in a Canadian province or territory	enrolment	Basic Officer Training
Engineering Officer	an engineering or science university degree that is recognized by a Canadian university and that is suitable for entry into the engineering occupation	four years as an engineering officer from the date of enrolment or transfer or, in the case of a former non-commissioned member of the Regular Force, the date on which the member became an engineering officer of the Regular Force	the officer must successfully complete Regular Force Basic Officer Training or its equivalent prior to the first instalment payment date
Post-Secondary Diploma or Certificate – non-commissioned members Military Occupation Qualified – non-commissioned members Civilian Trade Qualified – non-commissioned members	a qualification that is considered relevant to the assigned occupation as determined by the Chief of the Defence Staff, the general criteria of which is set out at paragraph (6)	three years from the date of enrolment or transfer as a non-commissioned member in the occupation to which they are assigned on enrolment or transfer	The non-commissioned member is assigned to a military occupation that is on the under-strength military occupation list on the date a signed application is received by a recruiting centre, or the date of enrolment, or transfer; and has successfully completed Regular Force basic training or its equivalent prior to the first instalment payment date

(TB, effective 01 April 2006)

Tableau B de la DRAS 205.525			
Indemnité de Recrutement	Qualifications requises lors de l'enrôlement ou du transfert	Certificat d'acceptation écrite de la période de service minimale requise dans la Force régulière	Critères additionnels
Médecin militaire	un brevet pour pratiquer sans restriction la médecine dans un territoire ou une province du Canada	quatre ans en tant que médecin militaire, à partir de la date d'enrôlement ou du transfert	sans objet
Cours élémentaire – Médecin militaire	un brevet pour pratiquer sans restriction la médecine dans un territoire ou une province du Canada	deux ans en tant que médecin militaire, à partir de la date d'enrôlement ou du transfert	sans objet
Service supplémentaire – Médecin militaire	un brevet pour pratiquer sans restriction la médecine dans un territoire ou une province du Canada	a reçu le versement initial de l'indemnité de recrutement de médecin militaire lors de l'engagement à servir pour une période de deux ans comme médecin militaire dans la Force régulière et s'engage avant la fin de la période initiale de deux ans à	sans objet

Tableau B de la DRAS 205.525

Indemnité de Recrutement	Qualifications requises lors de l'enrôlement ou du transfert	Certificat d'acceptation écrite de la période de service minimale requise dans la Force régulière	Critères additionnels
		servir pour une période additionnelle de deux ans dans la Force régulière comme médecin militaire	
Programme de formation des médecins militaires – Médecin militaire	sans objet	quatre ans après l'obtention d'un brevet pour pratiquer sans restriction la médecine dans un territoire ou une province du Canada	sans objet
Programme de formation des médecins militaires - spécialistes – Médecin militaire	actuellement admis dans un programme canadien de résidence de spécialité pour une spécialisation clinique comme définie dans la DRAS 204.216 (<i>Solde – officiers - médecins</i>)	cinq ans en tant que médecin militaire spécialiste après avoir compléter leur formation en résidence et étant accepté en tant que membre du Collège royale pour leur spécialisation clinique	sans objet
Pharmacien militaire - Programme du Enrôlement direct en qualité d'officier	un diplôme en pharmacie qui est reconnu par une université canadienne	quatre ans en tant que pharmacien militaire, à partir de la date d'enrôlement	l'officier doit obtenir sa licence afin de pratiquer sans restriction comme pharmacien dans une province canadienne ou territoire en dedans de six mois après son enrôlement ou transfert.
Pharmacien militaire - Programme de formation des officiers - PFOR	sans objet	quatre ans après l'obtention d'un brevet pour pratiquer sans restriction comme pharmacien dans un territoire ou une province du Canada	sans objet
Dentiste militaire - Programme du Enrôlement direct en qualité d'officier	un brevet pour pratiquer sans restriction la médecine dentaire dans un territoire ou une province du Canada	quatre ans en tant que dentiste militaire, à partir de la date d'enrôlement	l'officier doit avoir suivi avec succès la formation de base des officiers de la Force régulière
Officier ingénieur	diplôme en génie ou en science reconnu par une université canadienne et répondant aux exigences de ce groupe professionnel	quatre ans dans un groupe professionnel en génie à compter de la date d'enrôlement, du transfert, ou, dans le cas d'un ancien militaire du rang de la Force régulière, la date à laquelle le militaire est devenu un officier ingénieur de la Force régulière	l'officier doit avoir suivi avec succès la formation de base des officiers de la Force régulière ou l'équivalent avant la date du premier versement
Diplôme ou	une qualification jugée	trois ans à partir de la date	le militaire du rang

Tableau B de la DRAS 205.525			
Indemnité de Recrutement	Qualifications requises lors de l'enrôlement ou du transfert	Certificat d'acceptation écrite de la période de service minimale requise dans la Force régulière	Critères additionnels
certificat d'études post-secondaires – militaires du rang, Qualification professionnelle civile – militaires du rang, Qualification professionnelle militaire – militaires du rang	pertinente concernant le groupe professionnel attribué et déterminé par le Chef d'état-major de la Défense dont les critères sont énoncés à l'alinéa (6)	d'enrôlement ou du transfert dans la Force régulière comme militaire du rang dans le groupe professionnel auquel il est affecté	doit être affecté à une occupation militaire qui est inscrit sur la liste des groupes professionnels militaires aux effectifs insuffisants à la date signée du formulaire d'application et reçu par un centre de recrutement, la date d'enrôlement ou de transfert, et avoir réussi la formation de base des militaires du rang de la Force régulière ou l'équivalent avant la date du premier versement

(CT, en vigueur le 1^{er} avril 2006)

205.525(6) **(Non-commissioned members qualifications)** The list of acceptable qualifications for a non-commissioned member recruitment allowance is set out at Table "C". If the non-commissioned member is eligible for more than one type of recruitment allowance due to the qualifications they possess at the time of enrolment or transfer, they may choose which one of the non-commissioned member recruitment allowances they receive.

205.525(6) **(Qualifications pour les militaires du rang)** La liste des qualifications et titres de compétence acceptables pour une indemnité de recrutement des militaires du rang est établie au tableau « C ». Si un militaire du rang est admissible à plus d'un indemnités de recrutement en raison des qualifications qu'il possède le jour de l'enrôlement ou du transfert, il peut choisir l'indemnité de recrutement au militaire du rang qui lui sera remis.

Table C to CBI 205.525	
Non-Commissioned Members Recruitment Allowance	Acceptable Qualification
Post-Secondary Diploma or Certificate	a diploma or certificate that is awarded by a Canadian post-secondary educational institution in a program of study that corresponds to a significant part of the initial occupation training of the under-strength military occupation
Civilian Trade Qualified	a technical or vocational qualification for which the practical work experience to obtain the qualification is equivalent to the advanced occupation training of the under-strength military occupation
Military Occupation Qualified	the equivalent of the advanced military occupation training currently required for the assigned occupation

Tableau C de la DRAS 205.525	
Indemnité de Recrutement	Qualifications acceptables
Diplôme ou certificat post-secondaire	un diplôme ou un certificat décerné par un établissement d'enseignement post-secondaire canadien après avoir suivi un programme d'études correspondant à une portion importante de la formation professionnelle initiale dans l'occupation militaire aux effectifs insuffisants
Qualification professionnelle civile	une qualification technique ou professionnelle pour laquelle l'expérience pratique de travail requise pour obtenir le titre de compétence équivaut à la formation professionnelle avancée dans l'occupation militaire aux effectifs insuffisants
Qualification professionnelle militaire	l'équivalent de la formation professionnelle avancée dans l'occupation militaire actuellement exigée pour la profession désignée

205.525(7) **(Amount of allowance)** Provided all other conditions are met, and subject to paragraph (8), the amount and condition of payment of each allowance as per Table "D".

205.525(7) **(Montant de l'indemnité)** Sous réserve que toutes les autres conditions aient été remplies et des dispositions de l'alinéa (8), le montant et les modalités de versement de chaque indemnité comme indiqué au tableau « D » :

Table D to CBI 205.525				
Recruitment Allowance	Amount (in dollars)	Method of Payment	Timing of Payment	Payment Condition
Medical Officer	225,000	lump sum	on the day of enrolment or transfer	none applicable
Medical Officer – Basic	80,000	lump sum	on the day of enrolment or transfer	none applicable
Medical Officer – Further Service	100,000	lump sum	on the day the officer extends their initial two year undertaking to serve to a total of four years from the date of enrolment or transfer	none applicable
Medical Officer – Medical Officer Training Plan		lump sum	on the day of enrolment	the number of months of subsidized training that the officer must undergo prior to being licensed is:
	40,000			over 48 months
	75,000			48 months or less
	110,000			36 months or less
	150,000			24 months or less
180,000				12 months or less
Medical Officer – Medical Officer Training Plan -Specialist		lump sum	on the day of enrolment	the number of months of subsidized training that the officer must undergo to complete their residency program is:

Table D to CBI 205.525

Recruitment Allowance	Amount (in dollars)	Method of Payment	Timing of Payment	Payment Condition
	180,000			24 months or less
	215,000			12 months or less
Pharmacy Officer - Direct Entry Officer		lump sum	on the day of enrolment or transfer	the applicable amount will be set out in an offer message that will remain in effect for a period of 30 days from the date of notice and shall be based on the degree to which the occupation is under-strength as follows:
	50,000			40% or more
	30,000			20% or more, but less than 40%
	20,000			5% or more, but less than 20%
Pharmacy Officer – Regular Officer Training Plan		lump sum	on the day of enrolment	the number of months of subsidized training that the officer must undergo prior to being licensed is:
	10,000			36 months or more
	20,000			24 months or more, but less than 36 months
	30,000			12 months or more, but less than 24 months
	40,000			less than 12 months
	50,000			less than 12 months, and the occupation is under-strength by 40% or more
Dental Officer - Direct Entry Officer	25,000	lump sum	on successful completion of Basic Officer Training	none applicable
Engineering Officer	40,000	two installments	the first installment, in the amount of \$25,000, is payable on the date on which the officer meets all eligibility criteria	none applicable
			the second installment, in the amount of \$15,000, is payable 24 months after the first installment	the officer is still serving in the Regular Force as an officer in an engineering occupation

Table D to CBI 205.525				
Recruitment Allowance	Amount (in dollars)	Method of Payment	Timing of Payment	Payment Condition
Post-Secondary Diploma or Certificate – non-commissioned members	10,000	two equal installments	the first installment, in the amount of \$5,000, is payable on the date on which the member meets all eligibility criteria	none applicable
			the second installment, in the amount of \$5,000, is payable 12 months after the first installment	the member is still serving in the Regular Force as a non-commissioned member in the assigned under-strength occupation
Civilian Trade Qualified –non-commissioned members or Military Occupation Qualified –non-commissioned members	20,000	two equal installments	the first installment, in the amount of \$10,000, is payable on the date on which the member meets all eligibility criteria	none applicable
			the second installment, in the amount of \$10,000, is payable 12 months after the first installment	the member is still serving in the Regular Force as a non-commissioned member in the assigned under-strength occupation

(TB, effective 01 April 2006)

Tableau D de la DRAS 205.525				
Indemnités de Recrutement	Montant (en dollars)	Mode de paiement	Choix du moment du paiement	Condition de paiement
Médecin militaire	225 000	montant forfaitaire	le jour de l'enrôlement ou du transfert	sans objet
Cours élémentaire – Médecin militaire	80 000	montant forfaitaire	le jour de l'enrôlement ou du transfert	sans objet
Service supplémentaire – Médecin militaire	100 000	montant forfaitaire	le jour où l'officier s'engage à prolonger sa période initiale de deux ans et de servir un total de quatre ans à compter de la date d'enrôlement ou du transfert	sans objet
Programme de formation des médecins militaires – Médecin militaire		montant forfaitaire	le jour de l'enrôlement	le nombre de mois de formation subventionnée que l'officier doit suivre avant d'obtenir son permis d'exercer est :
	40 000			plus de 48 mois

Tableau D de la DRAS 205.525

Indemnités de Recrutement	Montant (en dollars)	Mode de paiement	Choix du moment du paiement	Condition de paiement
	75 000			48 mois ou moins
	110 000			36 mois ou moins
	150 000			24 mois ou moins
	180 000			12 mois ou moins
Programme de formation des médecins militaires - spécialistes – Médecin militaire		montant forfaitaire	le jour de l'enrôlement	le nombre de mois de formation subventionnée que l'officier doit suivre avant d'obtenir son permis d'exercer est :
	180 000			24 mois ou moins
	215 000			12 mois ou moins
Pharmacien militaire - Programme du Enrôlement direct en qualité d'officier		montant forfaitaire	le jour de l'enrôlement ou du transfert	le montant applicable sera établi dans le message d'offre qui demeurera en vigueur pour une période de 30 jours de la date de l'avis et doit être basé sur le niveau auquel l'occupation militaire a des effectifs insuffisants de :
	50 000			40 % ou plus
	30 000			20 % ou plus, tout en étant inférieure à 40 %
	20 000			5 % ou plus, tout en étant inférieure à 20 %
Pharmacien militaire - Programme de formation des officiers - PFOR		montant forfaitaire	le jour de l'enrôlement	le nombre de mois de formation subventionnée que l'officier doit suivre avant d'obtenir son permis d'exercer est :
	10 000			36 mois ou plus
	20 000			24 mois ou plus, mais moins de 36 mois
	30 000			12 mois ou plus, mais moins de 24 mois
	40 000			moins de 12 mois
	50 000			moins de 12 mois et l'occupation a des effectifs insuffisants de 40% ou plus

Tableau D de la DRAS 205.525				
Indemnités de Recrutement	Montant (en dollars)	Mode de paiement	Choix du moment du paiement	Condition de paiement
Programme du Enrôlement direct en qualité d'officier - Dentiste militaire	25 000	montant forfaitaire	après avoir réussi la formation de base des officiers	sans objet
Officier ingénieur	40 000	deux versements	le premier versement de 25 000 \$ est payable le jour où l'officier remplit toutes les conditions d'admissibilité	sans objet
			le deuxième versement de 15 000 \$ est payable 24 mois après le jour du premier versement	l'officier est toujours en service comme officier pour la Force régulière en tant qu'officier ingénieur
Diplôme ou certificat post-secondaires – militaires du rang	10 000	deux versements égaux	le premier versement de 5 000 \$ est payable le jour où le militaire remplit toutes les conditions d'admissibilité	sans objet
			le deuxième versement de 5 000 \$ est payable 12 mois après le jour du premier versement	le militaire est toujours en service comme militaire du rang dans la Force régulière dans l'occupation désigné aux effectifs insuffisants
Qualification professionnelle civile – militaires du rang, ou Qualification professionnelle militaire – militaires du rang	20 000	deux versements égaux	le premier versement de 10 000 \$ est payable le jour où le militaire remplit toutes les conditions d'admissibilité	sans objet
			le deuxième versement de 10 000 \$ est payable 12 mois après le jour du premier versement	le militaire est toujours en service comme militaire du rang dans la Force régulière dans l'occupation aux effectifs insuffisants

(CT, en vigueur le 1er avril 2006)

205.525(8) **(Previous financial assistance)**
 Subject to the transitional provision set out at paragraph (14), the amount of recruitment allowance shall be reduced if an officer or non-commissioned member has received previous financial assistance from the Canadian Forces to obtain the qualification referred to in Table "B". The revised amount of recruitment allowance payable shall be determined as follows if:

205.525(8) **(Aide financière antérieure)** Sous réserve des dispositions transitoires énoncées à l'alinéa (14), lorsqu'un officier ou militaire du rang a déjà eu droit à l'aide financière des Forces canadiennes pour obtenir un titre de compétence énuméré au tableau « B », il peut bénéficier d'une indemnités de recrutement réduite qui lui est versée selon les modalités suivantes si :

(a) a previous undertaking to serve incurred as a result of the receipt of financial assistance has been completed, or has been repaid, or a memorandum of understanding to repay has been signed, in accordance with the terms and conditions set out in QR&O 15.07 (*Voluntary Release After Subsidized Education or Training*) the total amount of the recruitment allowance is payable; and

(b) no undertaking to serve was required but the financial assistance was provided to directly assist the applicant in obtaining the qualification related to the occupation, then a reduced recruitment allowance equal to the total amount of the recruitment allowance less the amount of the financial assistance provided is payable.

(a) une dette de service antérieure contractée en raison de l'aide financière fournie a été amortie sous la forme de temps passé en service ou d'un remboursement en argent, ou un protocole d'entente a été signé selon les modalités visés à l'ORFC 15.07 (*Libération volontaire des officiers et militaires du rang ayant suivi des cours subventionnés*) le montant global de l'indemnités de recrutement est payable;

(b) aucune obligation de servir n'est requise mais que l'aide financière a été fournie pour aider directement le candidat à obtenir le diplôme requis ou tout autre titre de compétence pertinente pour la profession, une indemnité de recrutement réduite égale au montant global de l'indemnité de recrutement moins le montant de l'aide financière accordée est payable.

205.525(9) **(Conditions of payment)** The conditions for payment of the reduced recruitment allowance are the same as set out in Table "D". If the payment is to be made in instalments, the following formula will be used to calculate the revised instalments:

205.525(9) **(Modalités de versement)** Les modalités de versement réduites des indemnités de recrutement sont les mêmes que celles énumérées au tableau « D ». Si la somme doit être remise par versements, on utilise la formule fournie dans le présent tableau pour calculer les versements révisés :

Original Amount of First Instalment	-	<u>Amount of Assistance Received</u> 2	=	Revised First Instalment
+				
Original Amount of Second Instalment	-	<u>Amount of Assistance Received</u> 2	=	Revised Second Instalment
=				
Total RA	-	Total Assistance Received	=	Total Revised RA

Montant initial du premier versement	-	<u>Montant de l'aide reçue</u> 2	=	Premier versement révisé
+				
Montant initial du second versement	-	<u>Montant de l'aide reçue</u> 2	=	Deuxième versement révisé
=				
indemnités de recrutement globale	-	Aide totale reçue	=	indemnités de recrutement globale révisée

205.525(10) **(Repayment of recruitment allowance)** If, because of factors within their control, an officer or non-commissioned member does not complete their minimum period of service for the reasons set out below, the officer or non-commissioned member shall repay that

205.525(10) **(Remboursement de l'indemnité)** Si un officier ou militaire du rang, pour une raison sous son contrôle, ne termine pas la période minimale pour laquelle il s'était engagé à servir, pour l'un ou l'autre des motifs énumérés ci-dessous, l'officier ou le militaire du rang doit

portion of the recruitment allowance received as determined by the formula at paragraph (11):

- (a) a medical, dental or pharmacy officer becomes no longer qualified to practice their profession in one of the Canadian provinces or territories;
- (b) an engineering officer voluntarily transfers to a non-engineering occupation;
- (c) an non-commissioned member voluntarily transfers out of the under-strength occupation assigned to them on enrolment or transfer;
- (d) an officer or non-commissioned member voluntarily releases from the Canadian Forces under item 4 of QR&O 15.01 (*Release of Officers and Non-commissioned Members*); or
- (e) an officer or non-commissioned member is compulsorily released for reason under items 1, 2 or 5(f) of QR&O 15.01.

rembourser la portion de l'indemnité de recrutement qu'il a reçue, qui est calculée avec la formule énoncée à l'alinéa (11) :

- (a) un médecin, dentiste ou pharmacien militaire n'est plus autorisé à pratiquer leur profession dans un territoire ou une province du Canada;
- (b) un officier ingénieur est volontairement transféré dans une profession qui n'est pas apparentée au génie;
- (c) un militaire du rang est volontairement transféré à l'extérieur du groupe professionnel aux effectifs insuffisants qui lui avait été attribué au moment de l'enrôlement ou du transfert;
- (d) un officier ou militaire du rang est volontairement libéré des Force canadienne en vertu du numéro 4 de l'ORFC 15.01 (*Libération des officiers et militaires du rang*); ou
- (e) un officier ou militaire du rang doit se soumettre à une libération obligatoire pour un motif énoncé aux numéros 1, 2 ou 5(f) de l'ORFC 15.01.

(TB, effective 01 April 2006)

205.525(11) **(Repayment formula)** -If a member does not complete their period of service, the amount of recruitment allowance that shall be repaid is calculated as follows:

Total amount of allowance received	X	Months of service remaining ÷ total months of period of service	=	Re-payment amount
------------------------------------	---	---	---	-------------------

Montant global de l'allocation reçue	X	Nombre de mois de service restants ÷ nombre total de mois dans la période de service	=	Montant du remboursement
--------------------------------------	---	--	---	--------------------------

NOTE

For the purposes of this paragraph, part of a month shall be considered a full month.

205.525(12) **(Full repayment – Medical Officer Training Plan and Regular Officer Training Plan)** Despite paragraph (11), an officer who receives a Medical Officer - Medical Officer

(CT, en vigueur le 1^{er} avril 2006)

205.525(11) **(Formule de remboursement)** La formule ci-dessous est utilisée pour calculer le remboursement d' indemnités de recrutement auquel est tenu un militaire qui ne termine pas sa période de service :

NOTE

Aux fins de cet alinéa, une portion de mois est comptée comme un mois complet.

205.525(12) **(Remboursement complet – Programme de formation des médecins militaires et Programme de formation des officiers)** Malgré l'alinéa (11), un officier qui

Training Plan or Medical Officer Training Plan - Specialist or a Pharmacy Officer - Regular Officer Training Plan recruitment allowance under this instruction, but fails to become licensed to carry out the unrestricted practice of medicine or pharmacy in a Canadian province or territory within six months of the conclusion of the period of Medical Officer Training Plan or Regular Officer Training Plan subsidization, shall repay the entire amount of the allowance.

(TB, effective 01 April 2006)

205.525(13) **(Repayment waived)** If an officer or non-commissioned member, before the expiration of the period of service they have undertaken to serve, no longer serves in the Regular Force, the requirement to repay the allowance shall be waived if the member:

(a) is granted a voluntary release for compassionate reasons (see QR&O 15.071 (*Voluntary Release After Receiving a Recruitment Allowance*));

(b) is compulsorily released for reasons other than items 1, 2 or 5(f) of QR&O 15.01 (*Release Of Officers And Non-Commissioned Members*); or

(c) is compulsorily transferred to another occupation.

205.525(14) **(Transitional Provision)** An officer or non-commissioned member who first became entitled to an recruitment allowance at any time prior to 1 October 2003, under one of the CBIs listed in this paragraph, shall continue to be subject to the terms and conditions set out in that CBI as it existed at the time of their enrolment or transfer:

(a) CBI 205.52 (*Medical Officer Direct Entry Recruitment Allowance*);

(b) CBI 205.53 (*Dental Officer Direct Entry Recruitment Allowance*);

(c) CBI 205.531 (*Recruitment Allowance – Post-Secondary Diploma or Certificate – Non-commissioned Members*);

bénéficie d'une indemnités de recrutement liée à un PIMM ou Programme de formation des officiers -Spécialiste ou un officier pharmacien Programme de formation des officiers en vertu de la présente directive, mais qui n'arrive pas à obtenir un brevet l'autorisant de pratiquer la médecine ou comme pharmacien dans un des territoires ou provinces du Canada dans les six mois suivant la fin de la période de financement du Programme de formation des médecins militaires ou Programme de formation des officiers, est tenu de rembourser la totalité de l'indemnité.

(CT, en vigueur le 1^{er} avril 2006)

205.525(13) **(Exonération de remboursement)** Si un officier ou militaire du rang qui, avant la date d'expiration de la période de service à la quelle le militaire s'était engagé, ne sert plus au sein de la Force régulière, peut être dispensé de rembourser l'allocation s'il remplit l'une des conditions suivantes :

(a) est libéré sur une base volontaire pour des raisons d'ordre humanitaire; (voir l'ORFC 15.071 (*Libération volontaire après avoir reçu une indemnité de recrutement*));

(b) est libéré obligatoirement pour des raisons autres que le numéro 1, 2 ou 5 (f) de l'ORFC 15.01 (*Libération des officiers et militaires du rang*); ou

(c) est d'une quelconque façon obligé d'être transféré dans une autre profession.

205.525(14) **(Dispositions transitoires)** Un officier ou militaire du rang qui a droit à une indemnités de recrutement avant le 1^{er} octobre 2003 sous l'autorité d'une des DRAS citées dans cet alinéa, continuera d'être assujettie aux modalités des DRAS qui existaient au moment de leur enrôlement ou transfert :

(a) DRAS 205.52 (*Indemnité de recrutement direct des médecins militaires*);

(b) DRAS 205.53 (*Indemnité de recrutement direct des dentistes militaires*);

(c) DRAS 205.531 (*Indemnité de recrutement des militaires du rang - diplôme ou certificat post-secondaire*);

(d) CBI 205.532 (*Recruitment Allowance – Civilian Trade Qualified Non-commissioned Members*);

(e) CBI 205.533 (*Recruitment Allowance – Military Occupation Qualified Non-commissioned Members*); and

(f) CBI 205.535 (*Recruitment Allowance – Engineering Officers*).

205.525(15) (**Termination of allowance**) This instruction applies to a person eligible for the Engineering Officer recruitment allowance before 1 April 2008.

205.53 – REPEALED TB, 18 SEPTEMBER 2003

205.531 – REPEALED TB, 18 SEPTEMBER 2003

205.532 – REPEALED TB, 18 SEPTEMBER 2003

205.533 – REPEALED TB, 18 SEPTEMBER 2003

205.534 – REPEALED TB, 18 SEPTEMBER 2003

205.535 – REPEALED TB, 18 SEPTEMBER 2003

205.536 – ALLOWANCE – LOSS OF OPERATIONAL ALLOWANCES (ALOA)

205.536(1) (**Definitions**) The definitions in this paragraph apply in this instruction.

"assignment" means a posting, attached posting or attached posting (temporary) to a permanent or training position outside Canada. (*assignation*)

"deployment" means a posting, attached posting or attached posting (temporary) to an operation outside Canada designated by the Chief of the Defence Staff and controlled by Canadian Expeditionary Force Command. (*déploiement*)

"military casualty" means a member of the Canadian Forces who is injured or becomes ill in a Special Duty Area or during a Special Duty Operation as a result of hostile action(s) or ill as a direct result of the conditions of the deployment to

(d) DRAS 205.532 (*Indemnité de recrutement des militaires du rang possédant une qualification professionnelle civile*);

(e) DRAS 205.533 (*Indemnité de recrutement des militaires du rang qualifiés dans un groupe professionnel militaire*); et

(f) DRAS 205.535 (*Indemnité de recrutement des officiers ingénieurs*).

205.525(15) (**Cessation de l'indemnité**) La présente directive s'applique aux personnes admissibles à l'indemnités de recrutement des officiers ingénieurs avant le 1 avril 2008.

205.53 – ABROGÉ CT, LE 18 SEPTEMBRE 2003

205.531 – ABROGÉ CT, LE 18 SEPTEMBRE 2003

205.532 – ABROGÉ CT, LE 18 SEPTEMBRE 2003

205.533 – ABROGÉ CT, LE 18 SEPTEMBRE 2003

205.534 – ABROGÉ CT, LE 18 SEPTEMBRE 2003

205.535 – ABROGÉ CT, LE 18 SEPTEMBRE 2003

205.536 – INDEMNITÉ – PERTE D'INDEMNITÉS OPÉRATIONNELLES (IPIO)

205.536(1) (**Définitions**) Les définitions fournies dans ce paragraphe s'appliquent à la présente directive.

« assignation » signifie mutation, affectation temporaire ou affectation temporaire (provisoire) à un poste permanent ou à un poste d'instruction à l'extérieur du Canada. (*assignation*)

« déploiement » signifie mutation, affectation temporaire ou affectation temporaire (provisoire) à une opération exécutée à l'extérieur du Canada, désignée par le Chef d'état-major de la Défense et contrôlée par le Commandant de la Force expéditionnaire du Canada. (*déploiement*)

« Opération de service spécial » (OSS) signifie une opération, désignée sur ordre du Ministre de la Défense nationale, conformément aux pouvoirs

a degree that requires the member to be repatriated from the Special Duty Area or Special Duty Operation. (*perte militaire*)

“Special Duty Area” (SDA) means an area outside Canada, designated by order from the Minister of National Defence, pursuant to the authority under the *Canadian Forces Members and Veterans Re-Establishment and Compensation Act*. (*Zone de service spécial*)

“Special Duty Operation” (SDO) means an operation, designated by order from the Minister of National Defence, pursuant to the authority under the *Canadian Forces Members and Veterans Re-Establishment and Compensation Act*. (*Opération de service spécial*)

205.536(2) (**Intent**) The intent of ALOA is to provide financial assistance for the economic loss of allowance(s) to an officer or non-commissioned member who becomes a military casualty and is no longer able to serve in the Special Duty Area or Special Duty Operation.

205.536(3) (**Eligibility**) Effective 1 January 2006, an officer or non-commissioned member who is deployed or assigned in a SDA or on a SDO and becomes a military casualty is eligible for ALOA if the:

(a) member is no longer able to serve in the SDA or on a SDO; and

(b) payment of some, or all, allowances related to the member’s service in the SDA or SDO has ceased.

NOTE

Should a subsequent military investigation determine that the member’s casualty status was the result of the member’s intentional misconduct, negligence or it was incurred during a period of unauthorized absence, the member’s in-theatre Commanding Officer shall determine that Allowance – Loss of Operational Allowances (ALOA) is not payable and any ALOA payments received shall be recovered from the member.

qui lui sont conférés en vertu de la *Loi sur les mesures de réinsertion et d’indemnisation des militaires et vétérans des Forces canadiennes*. (*Special Duty Operation*)

« perte militaire » signifie un militaire qui est blessé ou malade dans une zone de service spécial ou dans le cadre d’une opération de service spécial, à la suite d’actions hostiles, ou malade directement à cause des conditions du déploiement, et dont la blessure ou la maladie exige un rapatriement de la zone de service spécial ou du cadre d’une opération de service spécial. (*military casualty*)

« Zone de service spécial » (ZSS) signifie une zone située à l’extérieur du Canada, désignée sur ordre du ministre de la Défense nationale, conformément aux pouvoirs qui lui sont conférés en vertu de la *Loi sur les mesures de réinsertion et d’indemnisation des militaires et vétérans des Forces canadiennes*. (*Special Duty Area*)

205.536(2) (**But**) L’IPIO a pour but d’indemniser un officier ou un militaire du rang qui a subi une perte financière de ses indemnités d’opération et qui devient une perte militaire et qui n’est plus apte à servir dans une zone de service spécial ou dans le cadre d’une opération de service spécial.

205.536(3) (**Admissibilité**) À compter du 1^{er} janvier 2006, un officier ou un militaire du rang qui est déployé ou assigné à une ZSS ou participant à une OSS et qui devient une perte militaire a droit à une IPIO dans les circonstances suivantes :

(a) si le militaire n’est plus apte à servir dans une ZSS ou dans le cadre d’une OSS; et

(b) le versement d’autres indemnités liées au service du militaire dans la ZSS ou dans le cadre de l’OSS a cessé.

NOTE

Dans le cas où une enquête militaire subséquente déterminerait que le statu de perte militaire résulte d’un méfait intentionnel, de la négligence ou du fait que le militaire a été blessé durant une période d’absence sans permission, le commandant déterminera que indemnité – Paiements d’indemnités d’opération ne doit pas être versée et que toute l’IPIO reçus devra être remboursée par le militaire.

205.536(4) (**Monthly rate**) For the purposes of paragraph (7), the monthly ALOA rate shall be based on Table "A" to this instruction:

205.536(4) (**Taux mensuel**) Aux fins de l'alinéa (7), le taux mensuel de l'IPIO sera fondé sur le Tableau « A » de la présente directive :

Table A to CBI 205.536	
Where the member was serving...	ALOA will be determined based on
in a SDA or on an international SDO	<p>the sum of...</p> <p>(A) the member's monthly allowance(s) paid under the authority of CBI Chapter 10 and Chapter 205 that were provided to the member on the day the member became a casualty and no longer able to serve in the SDA or on a SDO, and that were ceased as a direct result of becoming a military casualty, together with...</p> <p>(B) a monthly amount of \$865 in lieu of the income tax exemption for members who are subject to paragraph 110(1)(f) of Part I of the <i>Income Tax Act</i>, multiplied by 1.35</p> <p>$((A + B) \times (1.35) = \text{monthly ALOA})$</p>

Tableau A de la DRAS 205.536	
Si le militaire ...	l'IPIO sera fondée sur...
se trouvait dans une ZSS ou participait à une OSS internationale	<p>la somme des...</p> <p>A) indemnités mensuelles auxquelles avait droit le militaire aux termes des chapitres 10 et 205 des DRAS et qui ont été versées au militaire le jour où il a été blessé et qu'il n'était plus apte à servir dans une ZSS ou dans le cadre d'une OSS et qui ont cessé de lui être versées parce qu'il a été blessé, ainsi qu'un...</p> <p>B) montant mensuel de 865 \$ tenant lieu d'exemption d'impôt sur le revenu pour les militaires qui sont assujettis à l'alinéa 110(1)(f) de la Partie I de la <i>Loi de l'impôt sur le revenu</i>, multipliés par 1,35</p> <p>$((A + B) \times (1,35) = \text{IPIO mensuelle})$</p>

205.536(5) (**ALOA start date**) For the purposes of paragraph (7), an officer or non-commissioned member is entitled to ALOA on the day after their allowances, described in Table "A" to this instruction, cease to be paid.

205.536(5) (**Date de début des versements de l'IPIO**) Aux fins de l'alinéa (7), un officier ou un militaire du rang a droit à l'IPIO le jour suivant celui où les indemnités décrites dans le Tableau « A » de la présente directive ont cessé de lui être versées.

205.536(6) (**ALOA cease date**) For the purposes of paragraph (7), an officer or non-commissioned member is no longer entitled to ALOA on the day which is the earliest of the:

205.536(6) (**Date de cessation des versements de l'IPIO**) Aux fins de l'alinéa (7), un officier ou un militaire du rang n'a plus droit à l'IPIO à la première des dates suivantes :

(a) the operation terminates;

(a) la date de la fin de l'opération;

(b) the member's original deployment or assignment would have ceased had the member remained in the SDA or SDO, with no further consideration of extending this date once in the SDA or SDO; or

(b) la date à laquelle le déploiement ou l'assignation originale du militaire aurait pris fin s'il était demeuré dans la ZSS ou s'il avait continué à participer à l'OSS, sans qu'il ne soit tenu aucun compte de toute éventualité de repousser cette date une fois que le militaire se trouvait dans la ZSS ou participait à l'OSS, ou

(c) of the resumption of payment of the member's allowance(s) for which ALOA was being paid.

(c) le jour où le militaire touche de nouveau les indemnités pour lesquelles l'IPIO était payée.

205.536(7) **(Calculation of ALOA)** An officer or non-commissioned member to whom this instruction applies is entitled to receive for each partial month for the period set out in paragraphs (5) and (6), the amount calculated in accordance with Table "B" to this instruction:

205.536(7) **(Calcul de l'IPIO)** Tout officier ou militaire du rang à qui s'applique la présente directive a droit de recevoir, pour chaque mois partiel, au cours de la période établie aux l'alinéa (5) et (6), le montant calculé suivant le Tableau « B » de la présente directive :

Table B to CBI 205.536		
Inclusive number of days, to a maximum of 30, in each calendar month for the period determined in paragraphs (5) and (6) to this instruction	divided by 30	multiplied by the monthly rate of the ALOA in paragraph (4) to this instruction

Tableau B de la DRAS 205.536		
Le nombre de jours compris inclusivement, jusqu'à un maximum de 30, dans chaque mois civil pour la période déterminée aux l'alinéas (5) et (6) de la présente directive	divisé par 30	multiplié par le taux mensuel de l'IPIO précisé à l'alinéa (4) de la présente directive

205.536(8) **(Examples)** The following Table "C" provides examples of the application of ALOA:

205.536(8) **(Exemples)** Le Tableau « C » suivant donne des exemples de l'application de l'IPIO :

Table C to CBI 205.536			
IF the member is evacuated from a SDA or SDO on...	and the payment of other allowances ceased on...	and the deployment or assignment end date is...	THEN, ALOA would be paid as follows:
15 December 2005	18 December 2005	28 February 2006	full monthly rate for January and February 2006. No entitlement for the period 18-31 December 2005 as ALOA is effective 1 January 2006
1 February 2006	26 February 2006	15 Jul 2006	partial rate based on a 30-day month for the remainder of February 2006, full monthly rate for each month from March to June, and partial rate for July

			2006.
--	--	--	-------

Tableau C de la DRAS 205.536			
SI le militaire est évacué d'une ZSS ou cesse de participer à une OSS...	et si d'autres indemnités cessent de lui être versées...	et si son affectation temporaire ou son affectation en mission prend fin...	ALORS, l'IPIO lui sera versée selon les modalités suivantes :
le 15 décembre 2005	le 18 décembre 2005	le 28 janvier 2006	taux mensuel intégral pour janvier et février 2006. La période du 18 au 31 décembre 2005 n'est pas comptée, l'IPIO étant entrée en vigueur le 1 ^{er} janvier 2006.
le 1 ^{er} février 2006	le 26 février 2006	le 15 juillet 2006	taux partiel fondé sur un mois de 30 jours pour le reste de février 2006, taux mensuel intégral pour chaque mois de mars à juin et taux partiel pour juillet 2006.

205.536(9) (**Reserve Force Member**) If a Reserve Force officer or non-commissioned member, to whom this instruction applies, ceases their Class C service prior to the day stipulated in paragraph (6), the remainder of their ALOA shall be paid in one lump sum, in accordance with Table "B" in this instruction, for the entire period beginning on the day their Class "C" service ceased and ending on the day determined in paragraph (6). Should the Reserve Force member deploy to an other SDA/SDO prior to the expiration date of their original deployment for which they received a lump sum Allowance – Loss of Operational Allowances payment, the value of the Allowance – Loss of Operational Allowances between the time of the re-deployment and the end of the original deployment shall be recovered from the member.

205.536(10) (**Taxable benefit and pensionable earnings**) ALOA is a taxable benefit subject to income tax, employment insurance, *Quebec Parental Insurance Plan* and *Canada Pension Plan* deductions at source. This information has been provided by Canada Revenue Agency and is subject to change. ALOA is not subject to deductions for contributions to the *Canadian Forces Superannuation Act* and is not considered pensionable earnings.

205.536(9) (**Militaire de la Force de Réserve**) Si un officier ou un militaire du rang de la Force de Réserve à qui la présente directive s'applique, met fin à son service de classe C avant le jour prévu à l'alinéa (6), le reste de l'IPIO lui sera versé sous la forme d'un paiement forfaitaire, conformément au Tableau « B » de la présente directive, pour toute la période débutant le jour ou son service de classe « C » a pris fin et se terminant à la date déterminée à l'alinéa (6). Si un militaire de la Force de réserve est déployé à une autre ZSS/OSS avant la date d'expiration de son déploiement originale pour laquelle il a touché sous forme d'un montant forfaitaire l'indemnité perte d'indemnités opérationnelles, on recouvrera du militaire la valeur de l'indemnité perte d'indemnités opérationnelles pour la période entre le moment du Redéploiement et jusqu'à la fin du déploiement original.

205.536(10) (**Indemnité imposable et gains ouvrant droit à pension**) L'IPIO est un avantage imposable assujetti à l'impôt sur le revenu, à l'assurance-emploi, au *Régime d'assurance parentale du Québec* et aux retenues à la source au titre du *Régime de pensions du Canada*. Ces informations ont été fournies par l'Agence du revenu du Canada et peuvent changer. L'IPIO ne fait pas l'objet de retenues pour cotisation aux termes de la *Loi sur la pension de retraite des Forces canadiennes* et n'est pas considérée comme un gain ouvrant droit à pension.

(TB, effective 1 January 2006)

(CT, en vigueur le 1^{er} janvier 2006)